

AQUALIGHT 100 POWER LED

D **BEDIENUNGSANLEITUNG**

GB **OPERATING INSTRUCTIONS**

F **MODE D'EMPLOI**

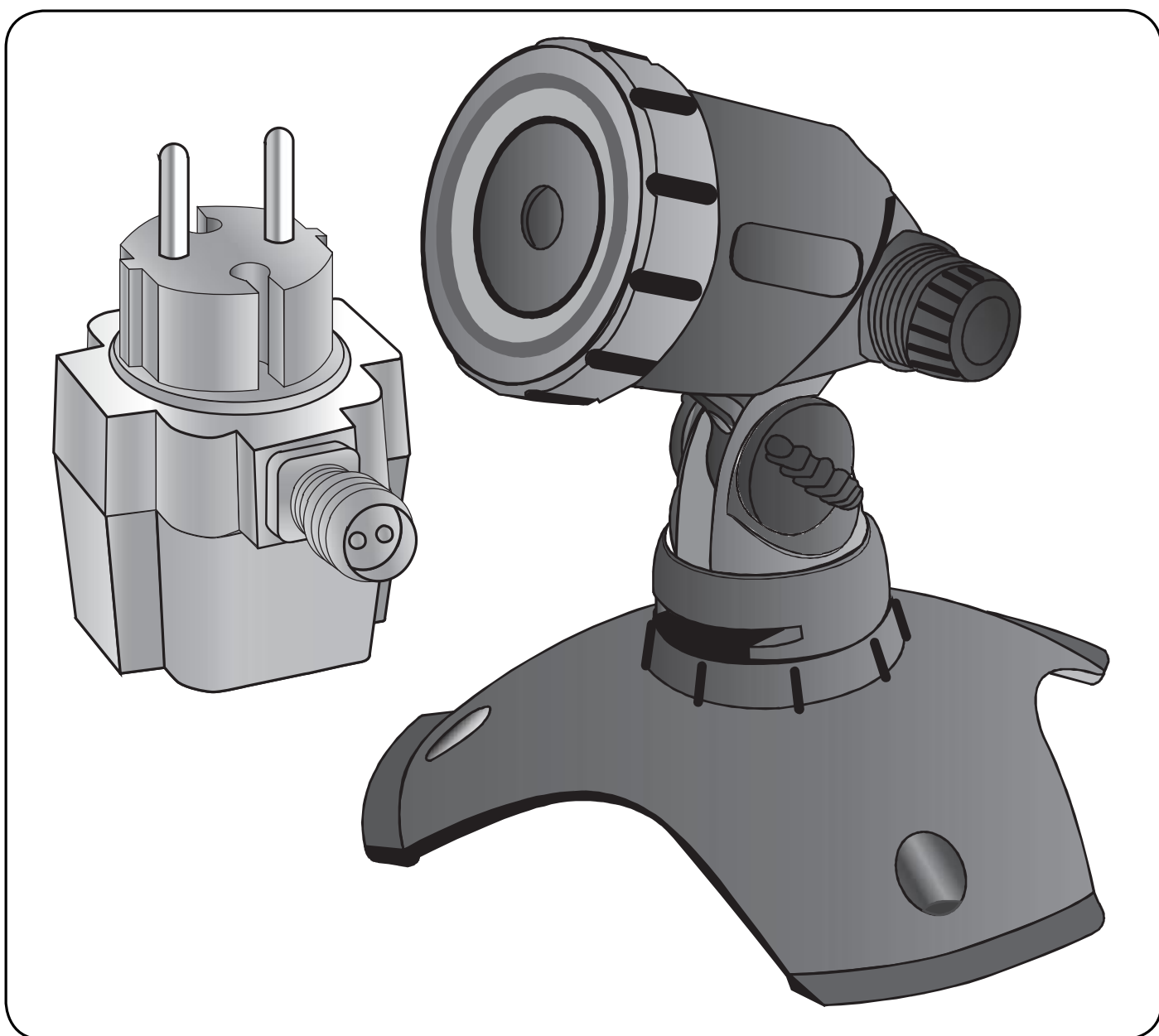
I **ISTRUZIONI PER L'USO**

ES **INSTRUCCIONES PARA EL USO**

NL **GEBRUIKSAANWIJZING**

PL **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

РУС **ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
И ЭКСПЛУАТАЦИИ**



Art-Nr. 40510

seliger[®]
WATERPOWER



INHALT	6
SICHERHEIT	7
INBETRIEBNAHME.....	8-9
FEHLERBESEITIGUNG	10
TECHNISCHE DATEN.....	11
GARANTIE.....	12
SERVICE	12
GARANTIEKARTE.....	65



SCOPE OF DELIVERY	13
SAFETY INSTRUCTIONS.....	14
GETTING STARTED.....	15-16
TROUBLESHOOTING	17
TECHNICAL DATA	18
WARRANTY	19
SERVICE.....	19
WARRANTY CARD.....	65

F

CONTENU	20
SÉCURITÉ.....	21
MISE EN SERVICE	22-23
ÉLIMINATIONS DES DÉFAUTS.....	24
DONNEÉS TECHNIQUES.....	25
GARANTIE.....	26
SERVICE.....	26
CERTIFICAT DE GARANTIE	65

I

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE.....	27
NORME DI SICUREZZA	28
MESSA IN USO.....	29-30
ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO.....	31
DATA TECNICI	32
GARANZIA	33
SERVIZIO DI ASSISTENZA	33
CERTIFICATO DI GARANZIA	65

CONTENIDO.....	34
SEGURIDAD.....	35
PUESTA EN MARCHA.....	36-37
ELIMINACIÓN DE ERRORES.....	38
DATOS TÉCNICOS.....	39
GARANTÍA.....	40
SERVICIO.....	40
CARTA DE GARANTÍA.....	66

INHOUD.....	41
VEILIGHEID.....	42
INGEBRUIKNAHME.....	43-44
OPPHEFFEN VAN STORINGEN.....	45
TECHNISCHE GEGEVENS.....	46
GARANTIE.....	47
SERVICE.....	47
GARANTIEKAART.....	66

ZAWARTOŚĆ	48
BEZPIECZEŃSTWO	49
URUCHAMIANIE	50-51
USUWANIE PROBLEMÓW.....	52
DANE TECHNICZNE	53
GWARANCJA.....	54
SERWIS.....	54
KARTA GWARANCYJNA.....	66

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.....	55
ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	56
ЗАПУСК.....	57-58
ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ	59
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	60
ГАРАНТИЯ.....	61
СЕРВИС	61
ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА	66

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH! - LIEFERUMFANG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des **Aqualight 100 POWER LED**.

Sie haben einen leistungsfähigen Unterwasserstrahler erworben, mit dem Sie Wasserspielen, Fontänen in Gartenteichen und Springbrunnen stimmungsvolle Effekte verleihen. Dieses hochwertige Set erzielt eine hohe Lichtausbeute auf energiesparender Basis. Es ist auch zur besseren Ausleuchtung von Gartenwegen und Objekten ideal geeignet.



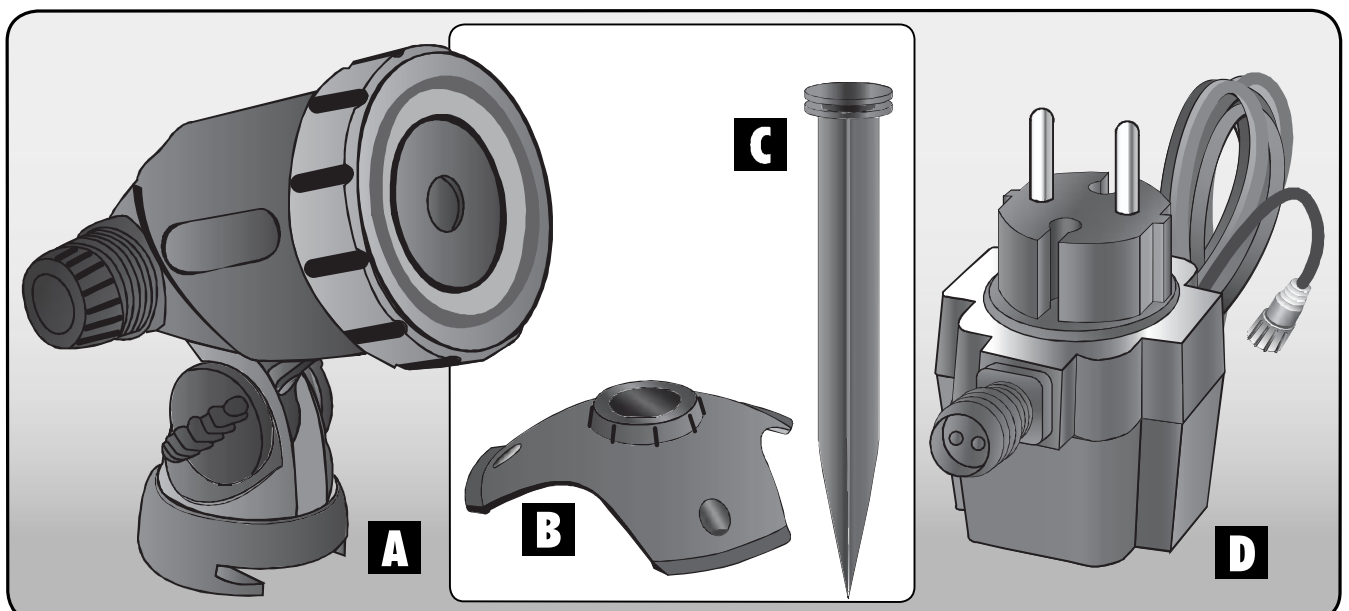
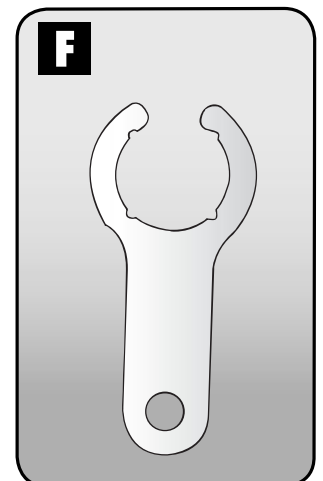
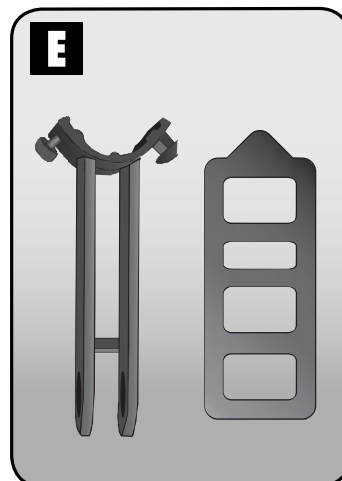
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme eingehend mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitsvorschriften vertraut! Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.



Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dürfen aus Sicherheitsgründen dieses Strahler-Set nicht benutzen!

LIEFERUMFANG

- A** Aqualight 100 Power LED
- B** Multifunktionsfuß
- C** Erdspieß
- D** Netzgerät 10 W / Zuleitung 5 m
- E** Düsenrohrhalterung
- F** Spezialschlüssel



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bitte beachten Sie beim Gebrauch des **Aqualight 100 POWER LED** folgende Vorschriften:



GEFAHR! STROMSCHLAG!

Lebensgefahr, wenn das Strahler Set an 230 V AC (Netz) angeschlossen wird.

- Das **Aqualight POWER LED** darf nur an das mitgelieferte Originalnetzgerät angeschlossen werden.
- Weist das **Aqualight 100 POWER LED**, die Zuleitung oder das Netzgerät mechanische Schäden auf, darf das Gerät nicht mehr betrieben werden. Führen Sie zu diesem Zweck vor der Inbetriebnahme stets eine Sichtprüfung des Gerätes und der entsprechenden Komponenten durch. Eine beschädigtes Produkt darf nicht mehr verwendet werden. Im Schadensfall lassen Sie das Aqualight-Set bitte von einem qualifizierten Elektriker untersuchen.
- Die Angaben auf dem Typschild des Transformator müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.
- Tragen Sie den Strahler nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Setzen Sie den Transformator nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus und schützen Sie ihn vor direktem Regen, direkter Sonneneinstrahlung oder mechanischer Gefährdung. Der Transformator ist für den Außenbereich zugelassen.



ACHTUNG! Das Netzgerät ist nur für den Einsatz Überwasser zugelassen.

Es darf auf keinen Fall Unterwasser eingesetzt werden.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Strahler warten wollen oder das Gerät für längere Zeit nicht in Betrieb nehmen wollen.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen die Strahler nur durch den dafür vorgesehenen Transformator gespeist werden. Eine Parallelschaltung zweier Transformatoren ist unzulässig.
- Der Transformator muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehler-strom ≤ 30 mA betrieben werden (DIN VDE 0100-702). Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.
- Die Summe der Wattzahlen der angeschlossenen **Aqualight POWER LEDs** darf die Nennleistung des Netzgerätes nicht überschreiten.
- **Für die Schweiz:** In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.
- Bitte verwenden Sie nur original **seliger**[®] Ersatzteile, da sonst die Funktionstüchtigkeit nicht gewährleistet werden kann. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften verursacht werden, sowie für Schäden an Pflanzen und Tieren übernehmen wir keine Haftung.

EINSATZBEREICH / INBETRIEBNAHME

EINSATZBEREICH

Der Strahler bietet Ihnen eine vielfältige Anwendungsmöglichkeiten: Sie können den **Aqualight 100 POWER LED** sowohl Über- als auch Unterwasser (max. 4 m Eintauchtiefe) einsetzen, egal ob zur Beleuchtung von Teichpflanzen oder Wasserspielen, Bäumen oder Kunstobjekten.



INBETRIEBNAHME

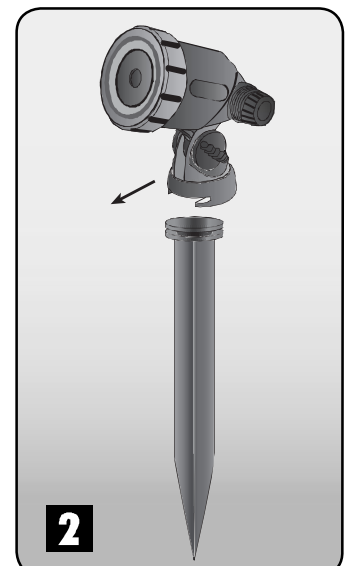
Sie haben 4 verschiedene Möglichkeiten den Strahler zu installieren.

1 Montage des Multifunktionsfußes

Schieben Sie den Strahler auf den Multifunktionsfuß bis dieser einrastet. Dieser Fuß ist für die Verwendung auf festen Untergründen konzipiert worden. Bei Bedarf können Sie den Multifunktionsfuß auch auf dem Untergrund festschrauben.

2 Montage des Erdspießes

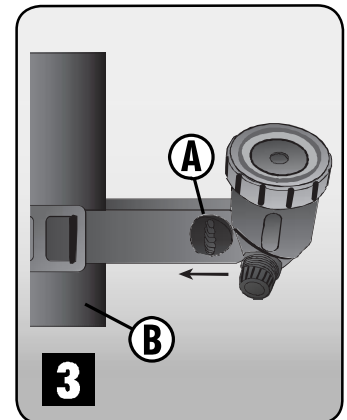
Schieben Sie den Strahler auf den Erdspieß bis dieser einrastet. Stecken Sie den Erdspieß in die Erde.



INBETRIEBNAHME

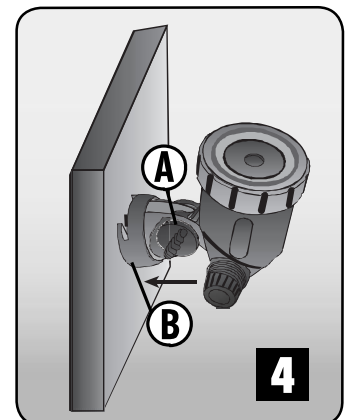
3 Montage der Düsenrohrhalterung

Drehen Sie beide Feststellschrauben (A) komplett ab.
Ziehen Sie nun die Halterung des Strahlers nach unten ab.
Stecken Sie den Strahler auf die Düsenrohrhalterung und drehen Sie die Feststellschrauben fest. Befestigen Sie mit der beigelegten Gummibefestigung den Strahler am Düsenrohr (B) der Pumpe.



4 Montage der Wandhalterung

Drehen Sie die beiden Feststellschrauben komplett ab (A). Ziehen Sie die Halterung (B) ebenfalls ab und schrauben Sie diese in der gewünschten Position an die Wand fest. Setzen Sie den Strahler wieder in die Halterung ein und fixieren Sie die Feststellschrauben (A).



Einstellung des Abstrahlwinkels

Für die Einstellung des horizontalen Winkels drehen Sie den Strahler einfach in die gewünschte horizontale Position. Um die vertikale Ausrichtung einzustellen, lösen Sie die Feststellschrauben und drehen Sie den Strahler in die gewünschte Position. Fixieren Sie nun die Feststellschrauben wieder.

VERNETZUNG

Stecken Sie den Stecker des Anschlußkabels in die vorgesehene Buchse am Strahler (Abb. 1) und am Transformator (Abb. 2) und fixieren Sie jeweils die Überwurfmutter. Um den Strahler einzuschalten, stecken Sie den Netzstecker des Netzgerätes in die Steckdose. Der Strahler leuchtet nun.



ACHTUNG! Schließen Sie den Strahler nur bei Temperaturen $> 0^{\circ}\text{C}$ an.
Dadurch kann eine Elastizität der Kabel gewährleistet werden.

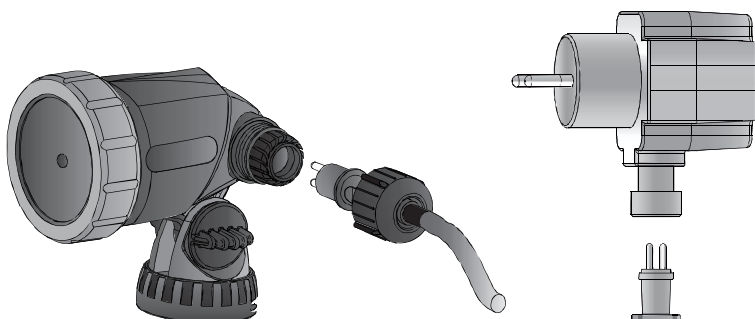
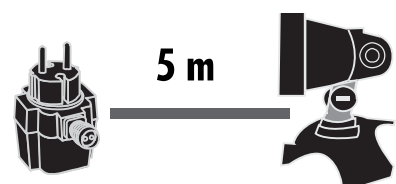


Abb. 1

Abb. 2



REINIGUNG / FEHLERBESEITIGUNG / AUSSERBETRIEBNAHME

REINIGUNG



GEFAHR! STROMSCHLAG!

Vor dem Reinigen den Netzstecker des Transformators ziehen.

Reinigen Sie den Strahler mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie hierfür keine ätzenden oder scheuernden Putzmittel.

FEHLERBESEITIGUNG

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Strahler leuchten nicht	Das Kabel ist defekt oder der Strahler ist defekt.	Stecken Sie das Netzgerät aus und prüfen Sie vom Netzgerät ausgehend, alle Verbindungen. Prüfen Sie die Kabel und den Strahler.
	Das Netzgerät ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie das Netzgerät in die Steckdose.



ACHTUNG!

Das Leuchtmittel ist nicht austauschbar.



ACHTUNG!

Bei sonstigen Störungen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler bzw. unserer Serviceabteilung in Verbindung.

AUSSERBETRIEBNAHME



ACHTUNG!

Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

Vor dem ersten Frosteinbruch nehmen Sie den Strahler bitte aus dem Teich und reinigen Sie ihn. Lagern Sie den Strahler und den Transformator an einem trockenen, frostsicheren Ort.

ENTSORGUNG

Das Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

- Wichtig für Deutschland:
Entsorgen Sie das Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle.



TECHNISCHE DATEN

Strahler

	Aqualight 100 POWER LED
Betriebsspannung	12 V AC
Leistungsaufnahme LED	3 W
Leistungsaufnahme Strahler	5 W
Ausstrahlwinkel	40°
Leuchtmittel	Cree Power LED
Lebensdauer Leuchtmittel	> 20.000 h
Gehäuse	Gehäuse aus Glasfaser und Polypropylen
Zuleitung	5 m, 2 x 0,33 mm ²
Einsatztemperatur	+ 0° bis + 40° C
Betriebstemperatur	< 60° C

Netzgerät

Eingangsspannung	230 V / 50 Hz
Ausgangsspannung	12 V AC
Ausgangsleistung	10 VA
Schutz	gegen Überlastung und Übertemperatur gesichert
Gebaut nach EN 60 742	 geprüft

Zubehör

Lichtsensor	40230
Funk-Zwischenschalter	40231

Ersatzteile

Netzgerät 10 W	40255
Aqualight Power LED (Leuchteinheit)	40510
Zuleitung 5 m	40511
Multifunktionsfuß	40512
Erdspeiß	40513
Düsenrohrhalterung	40514
Spezialschlüssel	40515
Feststellschrauben	40516

GARANTIE / SERVICE

Für dieses Gerät übernimmt der Hersteller eine Garantie von 60 Monaten, gerechnet ab Verkaufsdatum des Händlers auf dem Kaufbeleg.

Innerhalb der Garantiezeit beseitigt der Hersteller unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen, durch Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch, auf Verschleiß oder auf Eingriffe Dritter zurückzuführen sind.

Die Garantie umfasst nicht Verbrauchsmaterialien und auch nicht diejenigen Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinträchtigen.

Senden Sie bitte im Garantiefall das Gerät mit allen im Lieferumfang enthaltenen Komponenten zusammen mit der vollständig ausgefüllten Garantiekarte und dem Kaufbeleg ein.



ACHTUNG!

Leuchtmittel sind Verschleißteile und nicht Bestandteil der Garantieleistung.

**Bitte beachten Sie, dass nur freigemachte Sendungen angenommen werden!
Unfreie Paketsendung werden im Postzentrum ausgefiltert und erreichen uns nicht!**

SERVICE

Serviceadresse:

seliger GmbH
Kuthmühleweg 6
D-78050 VS-Villingen

Für technischen Störungen, Reparaturen etc. bieten wir Ihnen eine Reihe von Serviceleistungen an.

Unser **Reparaturservice** bearbeitet Ihre Anfragen und Reparaturen schnell und qualifiziert. Bei technischen Fragen oder Reklamationen erhalten Sie eine umfangreiche und kompetente Beratung durch unseren **technischen Service**. Selbstverständlich können Sie auch die Ersatzteile bei uns bestellen (**Kundenberatung**). Wenden Sie sich bitte direkt an die einzelnen Serviceabteilungen, welche Sie unter den folgenden Nummern erreichen:

Abteilung	Telefon	Fax	Email
Reparaturservice	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Technischer Service	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Kundenberatung	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 60	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	ersatzteile@seliger.eu

CONGRATULATIONS! – SCOPE OF DELIVERY

Congratulations on your purchase of the **Aqualight 100 POWER LED**.

You have purchased high-performance underwater lights, with which you can give water games, fountains in garden ponds and fountains atmospheric effects. This high-quality set achieves a high light yield on an energy-saving basis. It is also perfectly suitable for better lighting of garden paths and objects.



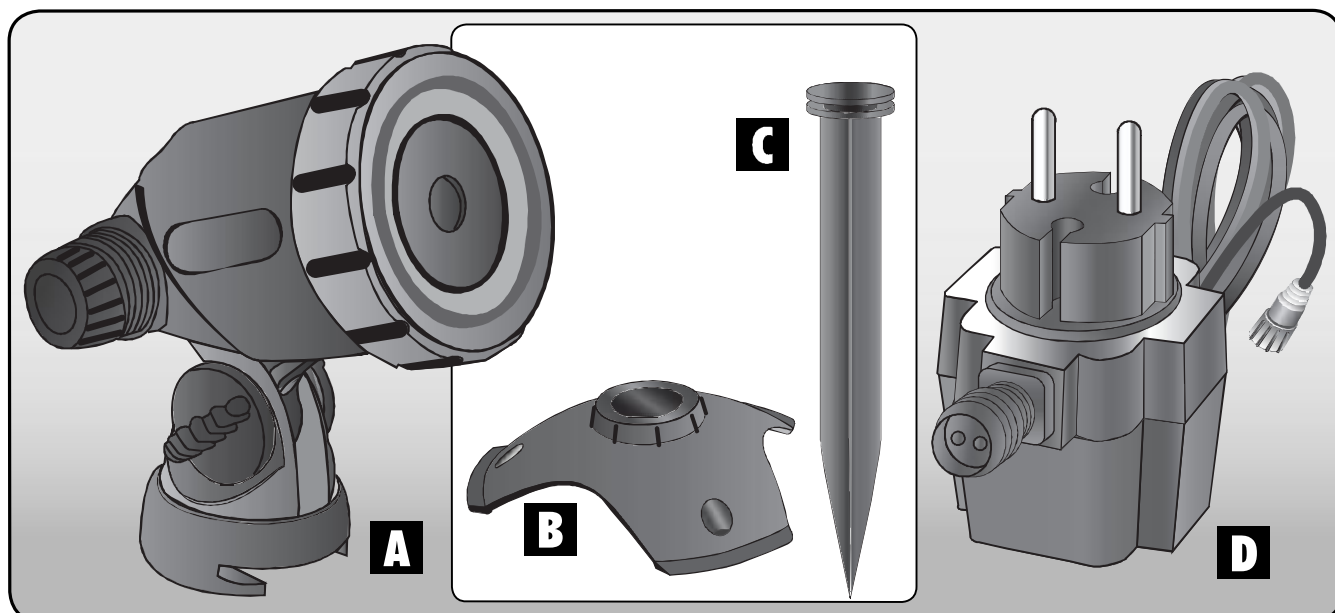
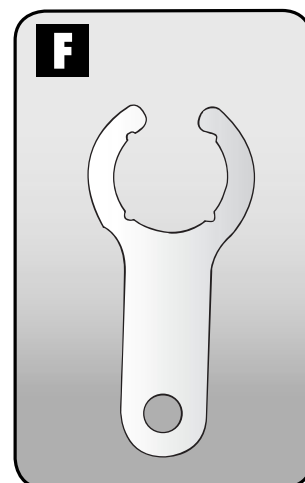
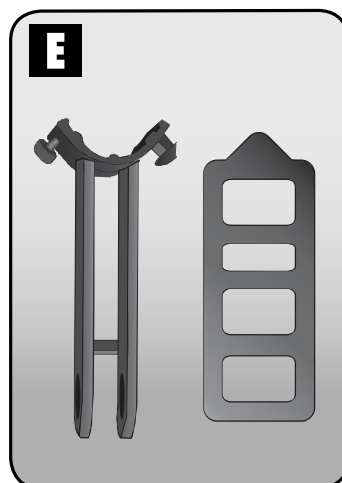
Please read these operating instructions carefully and take note of the advice given. Ensure that you are fully familiar with the correct usage and the safety precautions before installing or operating this product. Please keep these instructions carefully.



Due to safety regulations, children under 16 years and anyone not fully familiar with these instructions are not permitted to use this spotlight.

SCOPE OF DELIVERY

- A** Aqualight 100 Power LED
- B** Multifunctional stand
- C** Ground stick
- D** Transformer 10 W / supply line 5 m
- E** Jet pipe mount
- F** Special key



SAFETY INSTRUCTIONS

When using the **Aqualight 100 POWER LED** be sure to take note of the following safety instructions:



DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Danger of electrocution when the nebuliser is connected to 230 V (mains electricity).

- The **Aqualight POWER LED** may only be operated using the original transformer supplied.
- Do not use the **Aqualight 100 POWER LED** if the connecting cable or the transformer show any signs of damage. Always perform a visual check of all product components before use. Damaged products must not be used. If one of the product components is damaged, please have it examined by a qualified electrician.
- The information on the model plate of the transformer must match the mains power supply.
- Never carry the spotlight or the transformer by their cables. Never unplug the nebuliser from the mains supply by pulling on the cable. Keep the cable protected from heat, oil and sharp edges. Do not expose the transformer to direct sunlight, rain or mechanical stress. The transformer has been certified for outside use.



NOTE! The mains adapter is only licensed for use above water.

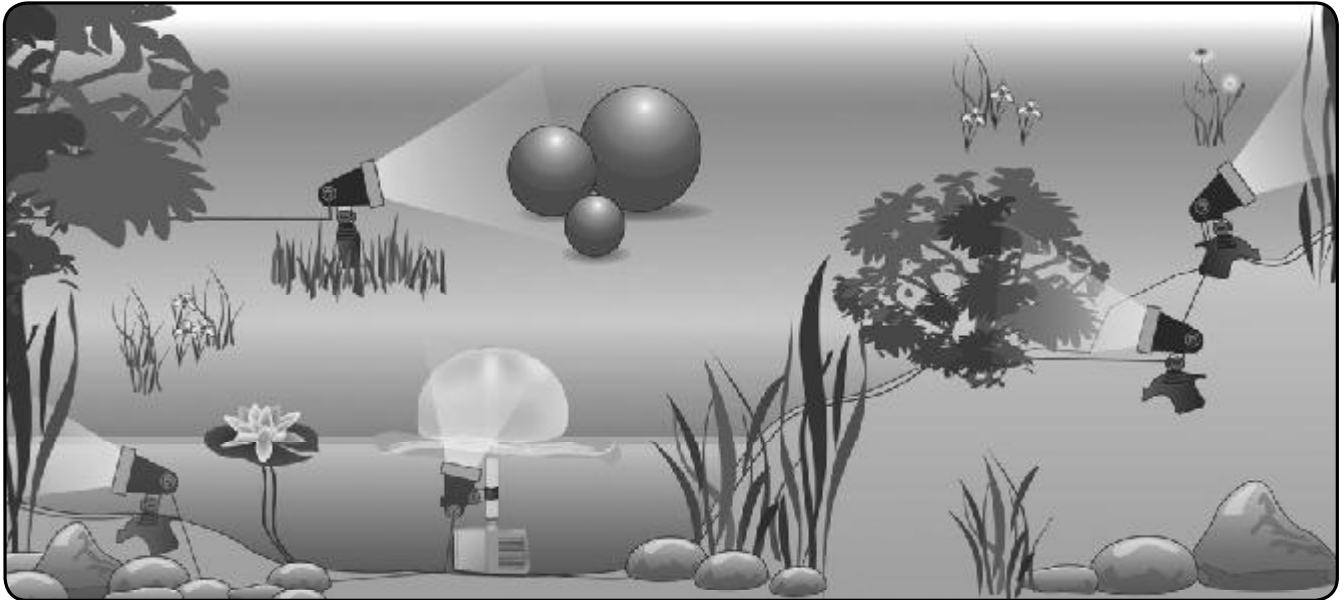
It must not be used under water.

- Disconnect the Aqualight from the mains supply when performing maintenance work or if you do not intend to use the nebuliser for a longer period of time.
- For safety reasons, the spotlights must be powered only by the supplied transformer. Two transformers must not be connected in parallel.
- The mains supply to the transformer must be fitted with a residual current circuit breaker designed to trip on a leakage current of 30 mA (DIN VDE 0100-702). Please ask a specialised dealer for more information.
- The total wattage of the connected lights must not exceed the rated power of the transformer.
- **For Switzerland:** In Switzerland mobile appliances which are used outdoors, must be connected via a residual current device.
- Use only original **seliger**[®] spare parts, otherwise correct operation cannot be guaranteed. We accept no liability for damage caused by incorrect use of this product, or for damage caused by the product to plants or animals.

AREAS OF USE / GETTING STARTED

AREAS OF USE

The light offers you numerous usage options: You can use the **Aqualight 100 POWER LED** both above and under water (max. immersion depth 4 m), regardless of whether this is for lighting pond plants or water features, trees or objects of art.



GETTING STARTED

You have 4 different possibilities of installing the light.

1 Installation of the multifunctional stand

Push the light along the multifunctional stand until it locks.

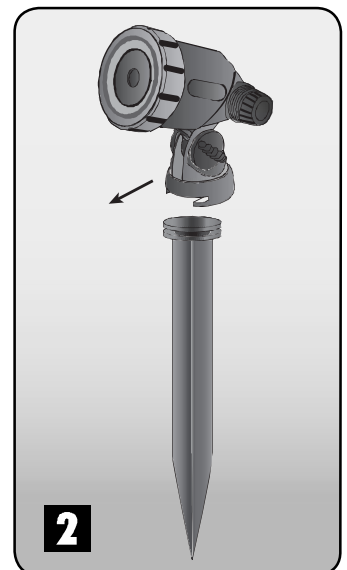
This stand is designed for use on solid surfaces.

Where necessary, you can also screw the multifunctional stand to the surface.

2 Installation of the ground stick

Push the light along the ground stick until it locks.

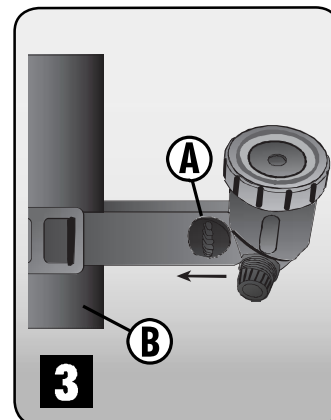
Drive the ground stick into the soil.



GETTING STARTED

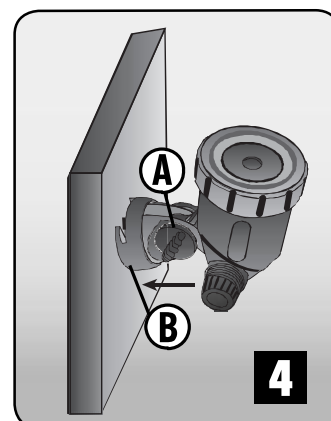
3 Installation of the jet pipe mount

Unscrew both fixation screws (A) entirely. Now pull off the mount of the jet downwards. Stick the jet on the jet pipe mount and screw the fixation screws tight. Fit the light on the jet pipe (B) of the pump with the enclosed rubber fastener.



4 Installation of wall mount

Unscrew both fixation screws (A) entirely. Again remove the mount (B) and screw it tight to the desired position on the wall. Place the light back in the mount and fasten the fixation screws (A).



Setting the angle of reflected beam

To set the horizontal angle, simply turn the light into the horizontal position desired. In order to set the vertical alignment, loosen the fixation screws and turn the light into the desired position. Now fasten the fixation screws again.

NETWORKING

Stick the plug of the connection cable into the intended socket on the light (Fig.1) and on the transformer (Fig. 2) fasten the relevant nut cap. In order to switch on the light, stick the mains plug of the mains adapter in the power pin. The light is now on.



CAUTION! We recommend connecting the spotlights only at temperatures above 0° C. This will ensure that the cable has the necessary degree of elasticity.

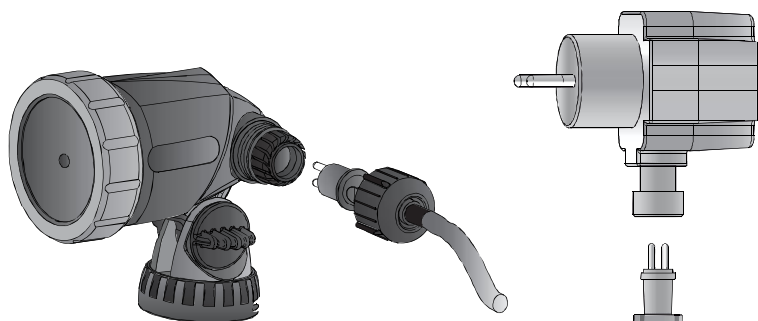
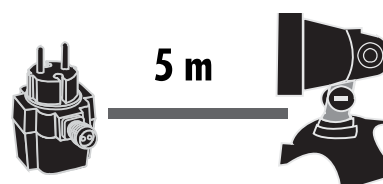


Fig. 1

Fig. 2



CLEANING / TROUBLESHOOTING / STOPPING OPERATION

CLEANING



DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Unplug the nebuliser from the mains supply before cleaning.

Clean the light with a damp cloth. Do not use any acidic or scouring cleaning agents for this.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Remedy
Spotlights fail to illuminate	The cable is broken or the light is broken.	Unplug the mains adapter and check all connections from the mains adapter. Check the cable and the light.
	The mains adapter is not plugged in.	Plug the mains adapter into the power pin.



NOTE!

The illuminant cannot be replaced.



NOTE!

For other faults, please contact your specialist dealer or our service department.

STOPPING OPERATION & STORAGE



CAUTION!

The spotlights must be stored out of the reach of children.

The spotlight must be taken out of the water and cleaned before the first frost. Store the spotlights and the transformer in a dry, frost-free place.

DISPOSAL

This product must not be put in the normal waste disposal, it must be disposed of professionally.



TECHNICAL DATA

Spotlight

Operating voltage	12 V AC
Power acceptance LED	3 W
Power acceptance spotlight	5 W
Angle of reflected beam	40°
Illuminant	Cree Power LED
Illuminant life cycle	> 20.000 h
Housing	Housing made from fibre glass and poly propylene
Supply line	5 m, 2 x 0,33 mm ²
Usage temperature	+ 0° bis + 40° C
Operating temperature	< 60° C

Aqualight 100 POWER LED

Transformer

Input voltage	230 V / 50 Hz
Output voltage	12 V AC
Output power	10 VA
Protection	protected agains overload and over-heating
EN 60 742 compliancy	 tested

Accessories

Light sensor	40230
Radio-controlled switch	40231

Spare parts

Transformer 10 W	40255
Aqualight Power LED (Light unit)	40510
Supply line 5 m	40511
Multifunctional stand	40512
Ground stick	40513
Jet pipe mount	40514
Special key	40515
Fixation screws	40516

WARRANTY / SERVICE

The manufacturer provides a guarantee of 60 months from the date of purchase of this product.

Within the guarantee period, the manufacturer undertakes to repair or exchange free of charge all components which fail to operate as a result of manufacturing or material defects.

Damages attributed to incorrect use, wear and tear or third party intervention are not covered by this guarantee.

The guarantee does not cover expendable items or faults which only marginally affect the value or functionality of the device.

To make a claim under this guarantee, please return the complete device including all parts included in the original delivery, together with the correctly filled-out guarantee card and proof of purchase.

 **NOTE!**
Illuminants are subject to wear and tear and not covered by the warranty.

**Please note that only released shipments can be accepted.
Non-released package shipments are filtered out in the post centre and do not reach us.**

SERVICE

Service address:

seliger GmbH
Kuthmühleweg 6
D-78050 VS-Villingen

For technical faults, repairs, etc. we can offer you a range of services.

Our **repair service** processes your requests and repairs fast and professionally. For technical queries or complaints, you will be given comprehensive and competent advice from our **technical service**. You can, of course, also order spare parts from us (**customer care**). Please contact the individual service departments directly; you can reach them on the following numbers:

<i>Department</i>	<i>Phone</i>	<i>Fax</i>	<i>Email</i>
Repair service	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Technical service	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Customer care	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 60	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	ersatzteile@seliger.eu

FÉLICITATIONS - VOLUME DE LIVRAISON

Nous vous félicitons d'avoir acheté l'éclairage **Aqualight 100 POWER LED**.

Vous avez choisi un spot sous-marin performant, qui vous permet d'éclairer des jeux d'eau, des fontaines, des étangs ou des bassins et de créer des effets d'ambiance. Ce set à une double qualité: il a une forte puissance lumineuse et utilise peu d'énergie. Il permet également d'éclairer vos chemins et vos décorations de jardin.



Nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi et de suivre les instructions.

Veuillez vous familiariser avec l'appareil, l'usage correct ainsi que les réglementations de sécurité avant la mise en service de celui-ci.



Pour des raisons de sécurité, les enfants et adolescents ainsi que les personnes ne s'étant pas familiarisés avec ce mode d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet éclairage.

VOLUME DE LIVRAISON

A Aqualight 100 Power LED

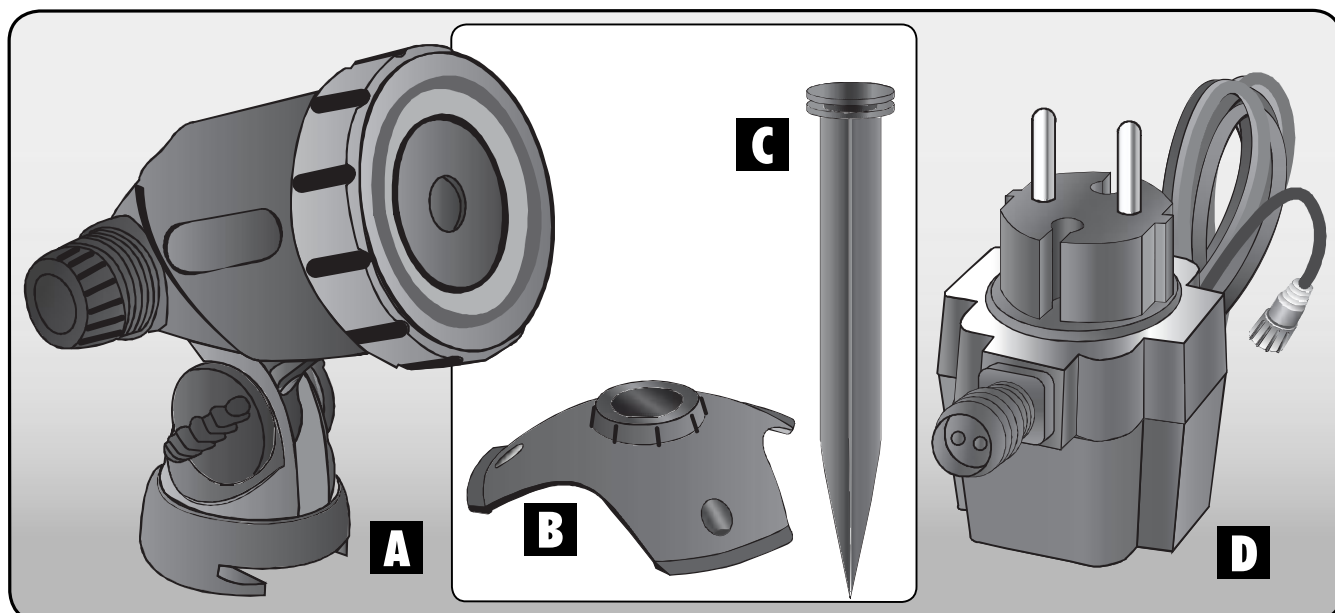
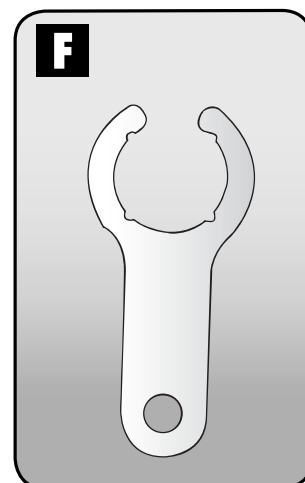
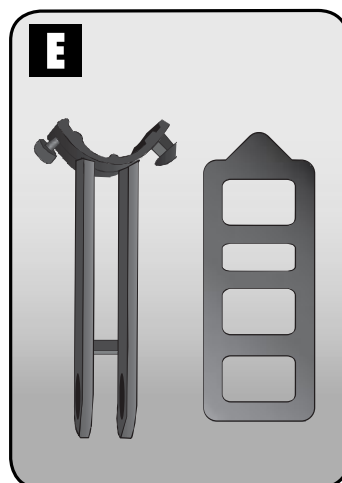
B Pied multifonctionnel

C Pique de terre

D Transformateur 10W /
Cable d'alimentation 5 m

E Support de buses

F Clé spéciale



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Quand vous utilisez le **Aqualight 100 POWER LED**, vous devez suivre les instructions suivantes:



DANGER! CHOC ÉLECTRIQUE

Danger de mort lorsque le brumisateuse est relié à 230 VAC (réseau).

- Le **Aqualight POWER LED** ne doit être mis en service qu'avec les blocs d'alimentation originaux livrés avec celui-ci.
- Si l'appareil, l'interrupteur ou l'alimentation secteur affichent des dégâts mécaniques, le **Aqualight POWER LED** ne doit plus être mis en service. Veuillez à cette fin contrôler l'appareil et ses accessoires avant chaque mise en service. L'appareil défectueux ne peut être mis en service. En cas de dommages, veuillez faire examiner le kit brumisateuse par un électricien qualifié.
- Les indications sur la plaque signalétique du transformateur doivent concorder avec les données du réseau électrique.
- Ne portez ni l'éclairage ni le transformateur par le câble et évitez de tirer le câble afin de retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants. N'exposez pas le transformateur aux rayons du soleil et protégez-le de pluie directe ou de menaces mécaniques. Le transformateur est agréé pour usage extérieur.



ATTENTION! Le bloc d'alimentation n'est destiné qu'à une utilisation hors de l'eau.

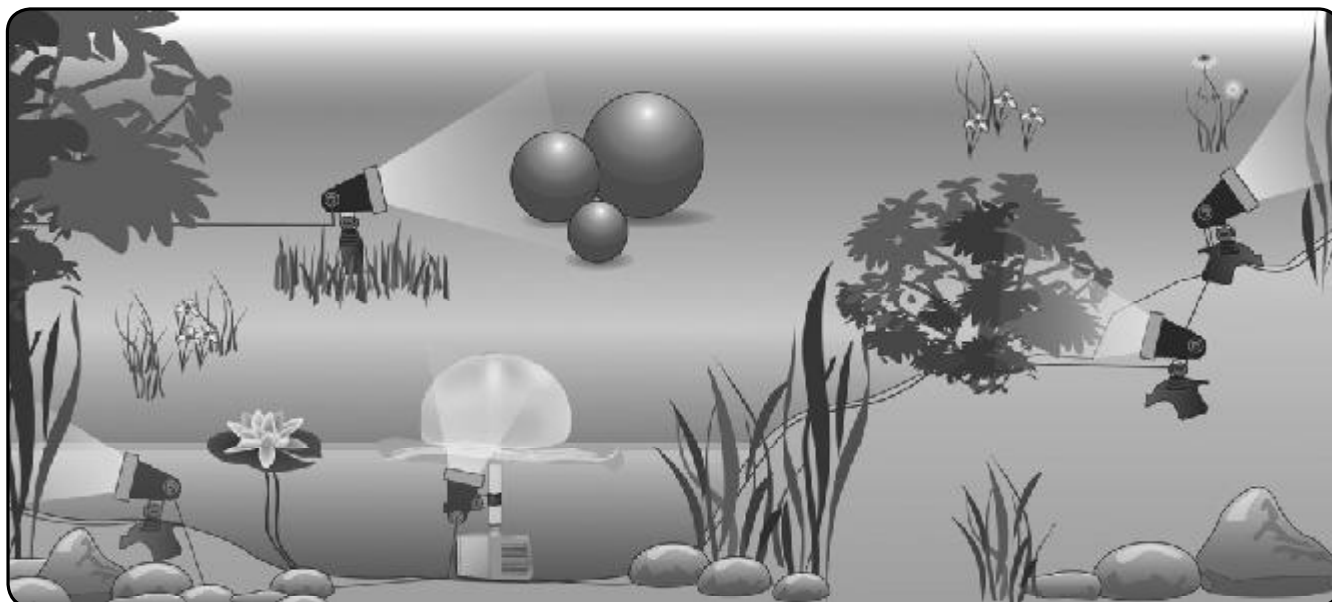
En aucun cas il ne peut pas être installé dans l'eau.

- Retirez le raccordement au secteur de la prise de courant pour l'entretien ou une mise hors service de durée plus longue.
- Par mesure de sécurité, l'alimentation des projecteurs doit exclusivement s'effectuer avec le transformateur prévu à cet effet. Il est interdit de monter deux transformateurs en parallèle !
- Le transformateur doit fonctionner selon la norme DIN VDE 0100-702 par un disjoncteur différentiel de courant (protection FI) avec un courant nominal de ≤ 30 mA. Veuillez consulter un électricien.
- La puissance en watts cumulée des projecteurs raccordés ne doit pas dépasser la puissance nominale du transformateur.
- **En Suisse** : En Suisse, l'usage en extérieur d'appareil électroportatifs mobiles n'est autorisé que si ces derniers sont couplés à un disjoncteur à différentiel de sécurité.
- Utilisez exclusivement les pièces de rechange **seliger**[®]. Dans le cas contraire, une efficacité fonctionnelle ne pourra être garantie. Nous n'accordons aucune garantie pour les dégâts dus à la non observation des instructions de sécurité ainsi que pour les dommages causés aux plantes et aux animaux.

SECTEUR D'UTILISATION / MISE EN SERVICE

SECTEUR D'UTILISATION

Le spot vous permet de nombreuses possibilités d'utilisation: Vous pouvez utiliser le spot **Aqualight 100 POWER LED** aussi bien sous l'eau qu'à l'extérieur de l'eau (max. 4 m sous l'eau), soit pour éclairer vos plantes aquatiques ou vos jeux d'eau, vos arbres ou vos décorations.



MISE EN SERVICE

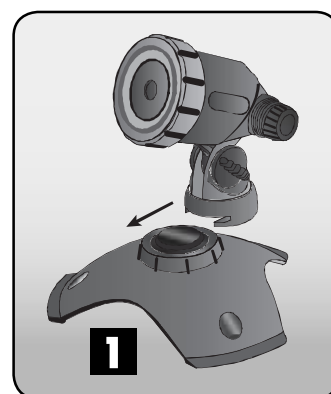
Vous avez 4 possibilités différentes d'installer le spot.

1 Installation du pied multifonctionnel

Faites glisser le spot sur le pied multifonctionnel jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Ce pied est conçu pour l'utilisation sur un sol ferme. Vous pourriez aussi l'enterrer sous le sol.

2 Installation du pique de terre

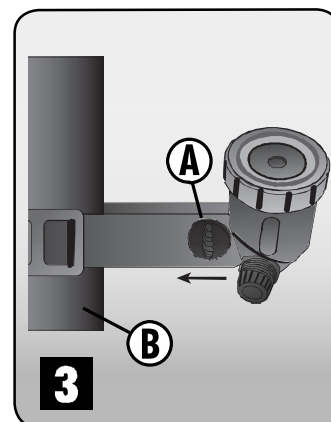
Faites glisser le spot sur le pied de pique jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Mettez le pique dans la terre.



MISE EN SERVICE

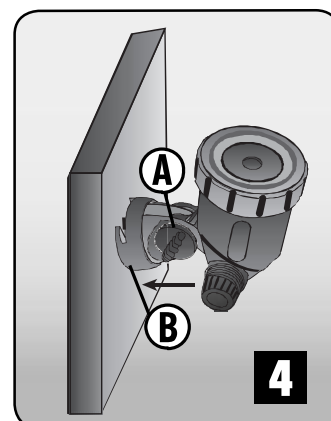
3 Installation du support de buses

Enlevez complètement les deux vis (A) et le support du spot. Mettez le spot sur le support de buses et revissez. Attachez maintenant avec la fixation en caoutchouc le spot à la pompe (B).



4 Installation de l'attache murale

Enlevez complètement les deux vis (A) et le support, pour le fixer à l'endroit souhaité sur le mur. Remettez le spot sur le support et revissez (A).



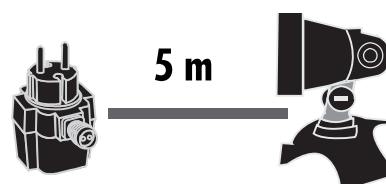
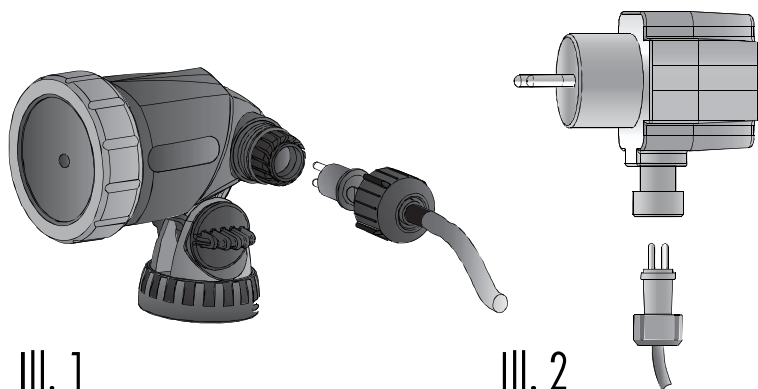
L'axe d'éclairage

Pour une lumière horizontale tournez simplement le spot dans la direction souhaitée. En revanche, pour une lumière verticale dévissez les vis et tournez le spot dans la direction souhaitée et revissez.

CABLAGE

Mettez la prise du câble de raccordement dans la douille du spot (ill. 1) et du transformateur (ill. 2) et n'oubliez pas de replacer à chaque fois les écrous. Pour allumer le spot, mettez le fil du bloc d'alimentation dans la prise de courant. Le spot s'allume.

 **DANGER!** Nous recommandons de n'effectuer le branchement des projecteurs qu'à des températures $> 0^{\circ}\text{C}$. Pour que les câbles restent suffisamment élastiques.



NETTOYAGE / ÉLIMINATION DES DÉFAUTS / MISE HORS SERVICE

NETTOYAGE



DANGER! CHOC ÉLECTRIQUE!

veuillez retirer le raccordement au secteur du transformateur avant tout nettoyage.

Nettoyez le spot avec un chiffon mouillé. Évitez d'utiliser des produits acides ou à récurer.

ÉLIMINATION DES DÉFAUTS

Panne	Raison possible	Solution
Les projecteurs ne s'allument pas.	Le câble est défectueux ou soit le spot.	Débranchez l'alimentation et vérifiez toutes les connections, le câble et le spot.
	Vérifiez que vous êtes bien branché à l'électricité.	Mettez le bloc d'alimentation dans la prise.



ATTENTION!

Les ampoules ne sont pas échangeables.



ATTENTION!

En cas d'autres problèmes techniques contactez votre commerçant ou notre service après vente.

MISE HORS SERVICE



ATTENTION!

Le lieu d'emplacement de l'appareil doit être inaccessible aux enfants.

Avant la première tombée de gel, veuillez retirer le projecteur de l'étang et nettoyez-le. Entrez le projecteur dans un endroit sec et protégé du gel.

TRAITEMENT DE L'APPAREIL HORS SERVICE

L'appareil ne peut-être considéré comme déchet domestique, il doit être recyclé d'une manière appropriée dans une filière spécialisée.

- Important pour la France: la collecte de l'appareil se fera par l'intermédiaire du réseau de traitement des déchets non domestiques.




DONNÉES TECHNIQUES

Projecteur **Aqualight 100 POWER LED**

Courant de service	12 V AC
Puissance absorbée LED	3 W
Puissance absorbée projecteur	5 W
L'axe d'éclairage	40°
Ampoule	Cree Power LED
Durée d'éclairage	> 20.000 h
Boîte	boîte en fibre de verre et polypropylène
Conduite d'amenée	5 m, 2 x 0,33 mm ²
Température au démarrage	+ 0° bis + 40° C
Température de fonctionnement	< 60° C

Transformateur

Tension d'entrée	230 V / 50 Hz
Tension de sortie	12 V AC
Puissance de sortie	10 VA
Protection	contre surcharge et surtempérature
Construit selon EN 60 742	contrôlé selon 

Accessoires

Détecteur de lumière	40230
Interrupteur télécommande	40231

Pièces de rechange

Transformateur	40255
Aqualight Power LED (Diode de lumière)	40510
Cable d'alimentation 5 m	40511
Pied multifonctionnel	40512
Pique de terre	40513
Support de buses	40514
Clé spéciale	40515
Vis	40516

GARANTIE / SERVICE

Le fabricant assume une garantie d'une durée de 60 mois calculée à partir de la date de vente inscrite par le commerçant sur le bon d'achat.

Pendant cette période, le fabricant s'engage à éliminer gratuitement tous les vices altérant la qualité, relevant soit de défauts de matériaux, soit de défauts de fabrication. Il procède alors à la réparation du vice constaté ou au remplacement de l'appareil défectueux.

Sont exclus de la garantie les dommages résultants soit d'une utilisation non conforme aux instructions du fabricant, soit de l'usure, soit de l'intervention non autorisée d'un tiers.

La garantie ne couvre ni les matériaux d'usure, ni les défauts bénins entravants soit la valeur, soit le bon fonctionnement de l'appareil.

Dans un cas de garantie, veuillez nous faire parvenir l'appareil accompagné de tous les composants livrés ainsi que la carte de garantie et le bon d'achat.



ATTENTION!

Les ampoules sont des objets d'usure et ne font pas partie de la garantie.

Faites attention à ce que votre colis soit affranchi au bon tarif pour que la poste puisse le livrer. Tout envoi non correctement affranchi ou non affranchi vous sera automatiquement retourné par la poste.

SERVICE

L'adresse du service après vente:

seliger GmbH
Kuthmühleweg 6
D-78050 VS-Villingen

Pour des problèmes techniques ou de réparations, nous vous proposons toute une série de services après vente.

Notre **service après vente** traite vos demandes et vos réparations dans les délais les plus courts et d'une façon professionnelle. En cas de questions techniques ou de réparations, notre **service technique** vous conseillera. Bien évidemment vous pouvez aussi commander chez nous des pièces de rechange (**conseil clientèle**). Adressez vous directement à nos services correspondants aux numéros suivants:

Service	Téléphone	Fax	Mail
Atelier de réparation	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Service technique	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
conseil clientèle	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 60	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	ersatzteile@seliger.eu

CONGRATULAZIONI - FORNITURA COMPLESSIVA

Ci complimentiamo con lei per aver acquistato del **Aqualight 100 POWER LED**.

Lei ha acquistato un proiettore subacqueo ad alte prestazioni, con il quale conferire suggestivi effetti a giochi d'acqua, fontane, laghetti e sorgenti. Questo set di elevata qualità possiede una batteria ad alta efficienza e a risparmio energetico. È anche l'ideale per l'illuminazione dei giardini, cortili ed edifici.



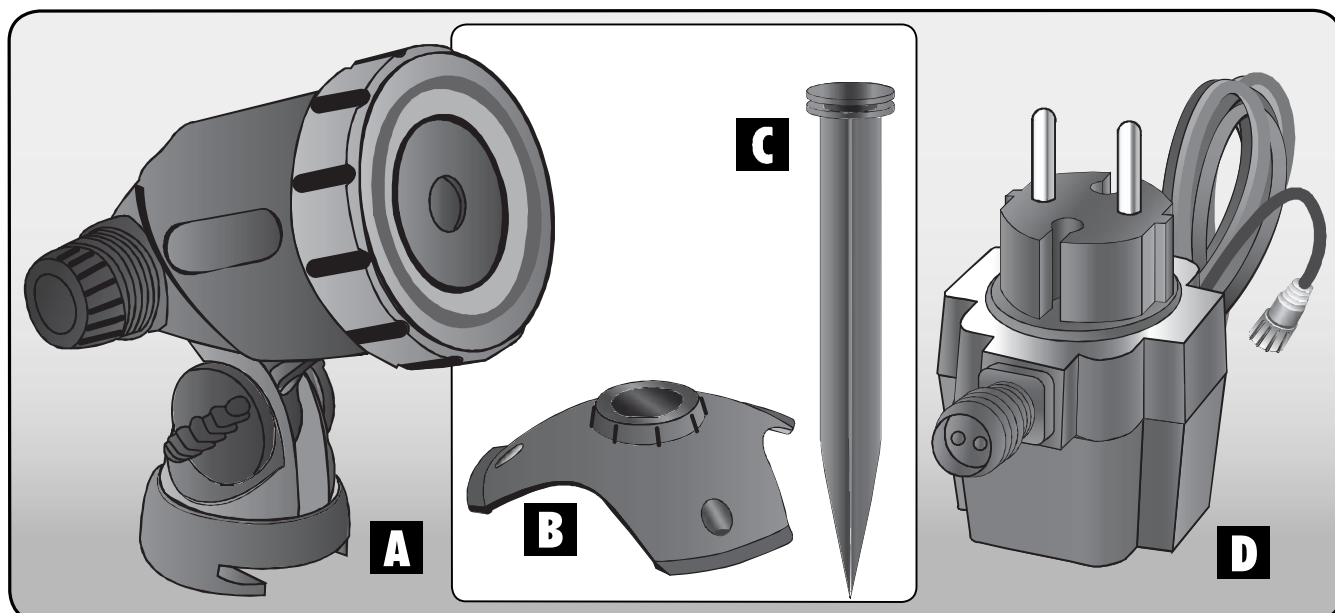
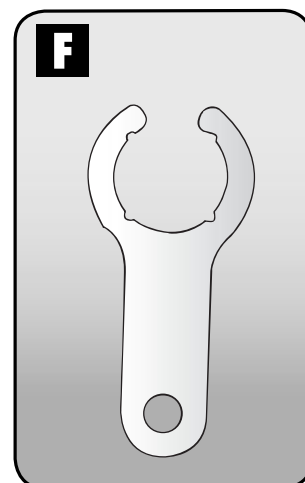
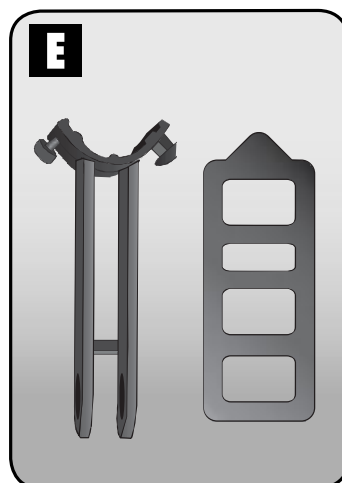
Prima di mettere in uso il nuovo Aqualight, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad usarlo correttamente. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.



Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni o coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare il Aqualight.

CONSEGNA

- A** Aqualight 100 Power LED
- B** Piede multifunzionale
- C** Picchetto
- D** Trasformatore 10 W / cavo di alimentazione 5 m
- E** Piastrina di fissaggio del diffusore
- F** Chiave speciale



NORME DI SICUREZZA

Rispettare le norme di sicurezza seguenti nell'uso del **Aqualight 100 POWER LED**:



PERICOLO! SCARICA ELETTRICA! Pericolo di morte se il diffusore di nebbia viene collegato ad una presa da 230 V CA (rete).

- Collegare il dispositivo solo al trasformatore da 12 V incluso nella fornitura.
- Se l'apparecchio, l'interruttore o l'alimentatore mostrano segni di danni meccanici, l'apparecchio non può più essere utilizzato. Prima dell'utilizzo, eseguire un controllo visivo per constatare se il faretto, i cavi o il trasformatore siano danneggiati. Non è consentito utilizzare un impianto danneggiato. In presenza di danni, far eseguire un controllo da un elettricista specializzato autorizzato.
- I dati riportati sulla targhetta del trasformatore devono corrispondere ai dati della rete elettrica.
- Non portare il faretto e il trasformatore mantenendoli per il cavo né tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo dal caldo eccessivo, dall'olio e dagli spigoli vivi. Non esporre i trasformatori ai raggi diretti del sole. Non esporre il trasformatore alla pioggia diretta o a rischi meccanici. Il trasformatore è omologato per funzionare all'aperto.



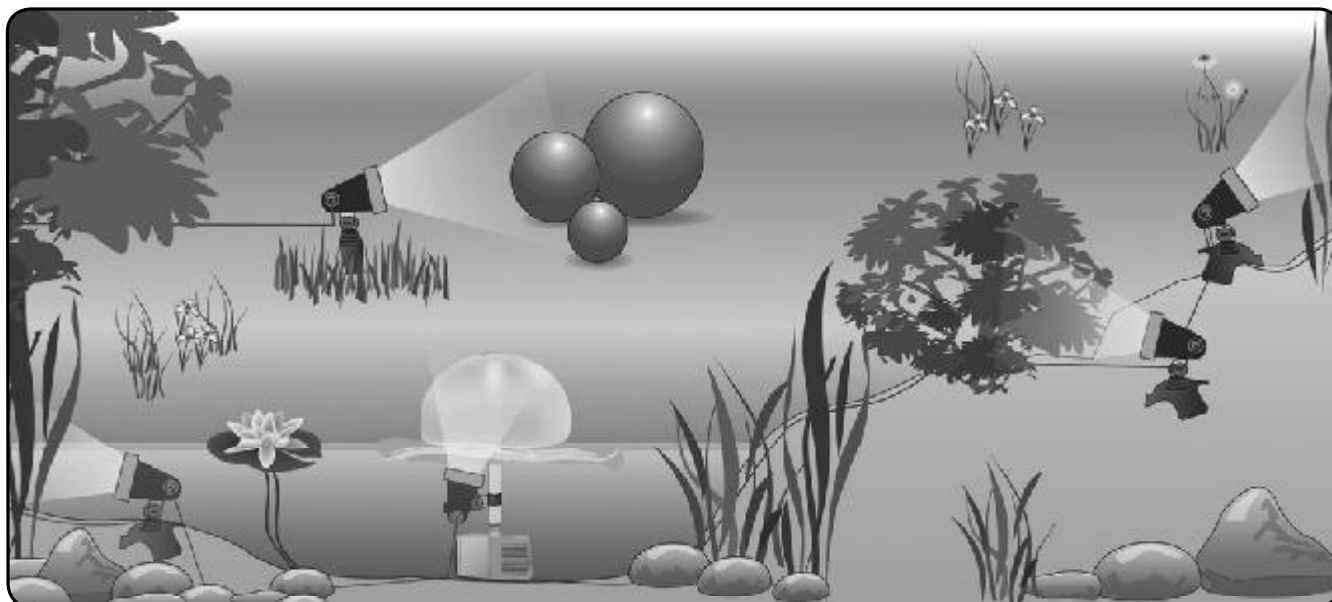
ATTENZIONE! L'alimentatore è stato progettato per essere impiegato soltanto fuori dall'acqua. In nessun caso può essere utilizzato sott'acqua.

- Se desiderate effettuare delle operazioni di manutenzione sul faretto o se non volete utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, togliete la spina di rete dalla presa.
- Per motivi di sicurezza alimentare il faretto esclusivamente con il trasformatore in dotazione. Non è consentito collegare in parallelo due trasformatori!
- Il trasformatore va collegato ad un interruttore automatico di sicurezza con corrente nominale di dispersione ≤ 30 mA (DIN VDE 0100-702). Rivolgersi a un elettricista di fiducia.
- La somma del numero dei Watt dei faretti collegati non deve superare la potenza nominale del trasformatore.
- **Per la Svizzera:** In Svizzera tutte le attrezzature ad alimentazione elettrica che vengono impiegate all'aperto devono essere collegate a un interruttore automatico di sicurezza.
- Utilizzare solo accessori e ricambi originali **seliger**[®], in quanto altrimenti non è possibile garantire la funzionalità. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da non osservanza delle norme di sicurezza così come a danni causati a piante e animali.

AMBITO DI UTILIZZO / MESSA IN USO

AMBITO DI UTILIZZO

Il proiettore offre svariate possibilità di applicazione: è possibile utilizzare **Aqualight 100 POWER LED** sia sopra che sott'acqua (max. 4 m di profondità di immersione), sia che si tratti di illuminare piante acquatiche, giochi d'acqua, alberi o oggetti d'arte.



GETTING STARTED

È possibile installare il proiettore in 4 diversi modi.

1 Montaggio del Piede multifunzionale

Spingere il proiettore sul piede multifunzionale fino a che non scatta.

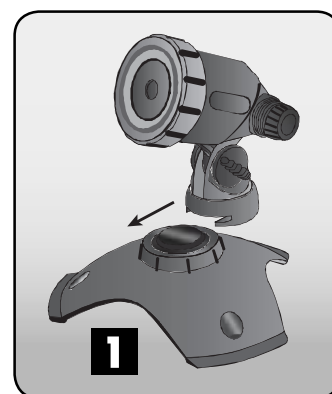
Questo piede è stato concepito per un utilizzo su superfici fisse.

Se necessario, è possibile avvitare il piede multifunzionale sulla base.

2 Montaggio del Picchetto

Spingere il proiettore sul picchetto fino a che non scatta.

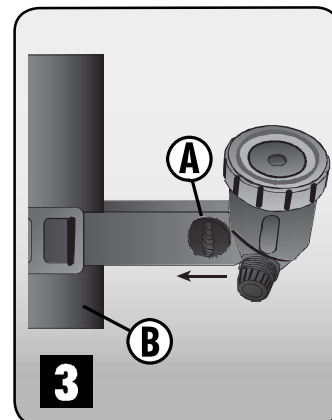
Introdurre il picchetto nel terreno.



MESSA IN USO

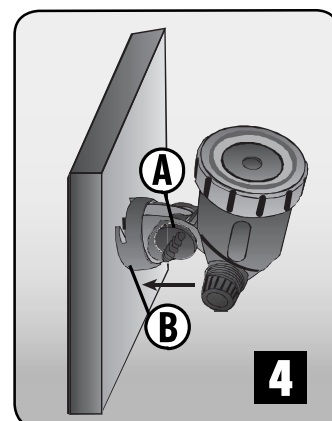
3 Montaggio della piastrina di fissaggio del diffusore

Svitare completamente entrambe le viti di bloccaggio (A).
Sfilare il supporto del proiettore verso il basso.
Introdurre il proiettore nella piastrina di fissaggio e avvitare le viti di bloccaggio. Fissare il proiettore al diffusore della pompa (B) tramite il fissaggio in gomma in dotazione.



4 Montaggio del supporto a parete

Svitare completamente le viti di bloccaggio (A).
Allo stesso modo, togliere il supporto (B) ed avvitare alla parete nella posizione desiderata. Reinserire il proiettore nel supporto e fissare le viti di bloccaggio (A).



Regolazione dell'angolo di rifrazione

Per regolare l'angolo orizzontale, basta far girare il proiettore fino alla posizione orizzontale desiderata. Per regolare l'allineamento verticale, allentare le viti di bloccaggio e far girare il proiettore fino alla posizione desiderata. Fissare poi nuovamente le viti di bloccaggio.

COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Inserire la spina del cavo di collegamento nella presa predisposta sul proiettore (fig.1) e sul trasformatore (fig. 2) e fissare il dado. Per attivare il proiettore, inserire la spina dell'alimentatore nella presa della corrente. Adesso il proiettore illumina.

 **PERICOLO!** Si consiglia di collegare il faretto solo a temperature $> 0^{\circ}\text{C}$.
In tal modo, si garantisce una soddisfacente elasticità del cavo.

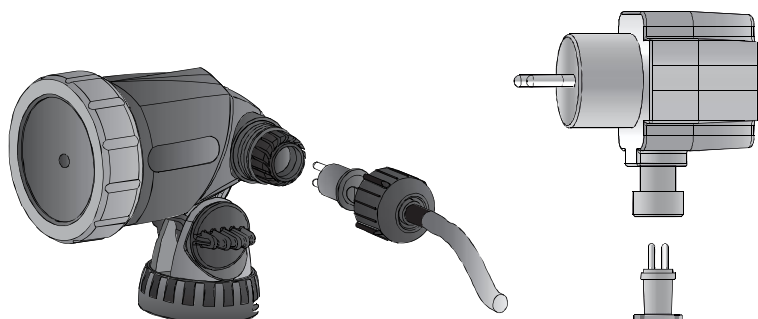
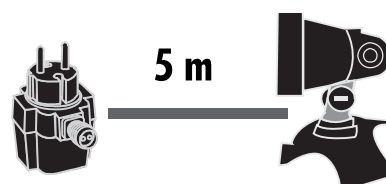


Fig. 1

Fig. 2



PULIZIA / ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO / INTERVENTI DI FINE STAGIONE

PULIZIA



PERICOLO ! SCOSSE DI CORRENTE! Prima di effettuare operazioni di pulizia, estrarre il connettore del trasformatore.

Pulire il proiettore con un panno umido. Non utilizzare detergenti caustici o abrasivi.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Anomalia	Causa possibile	Rimedio
I faretti non si illuminano.	Il cavo è difettoso o lo è il proiettore.	Staccare l'alimentatore e controllare tutti gli allacciamenti in uscita. Controllare il cavo ed il proiettore.
	L'alimentatore non è inserito.	Inserire l'alimentatore nella presa.



ATTENZIONE!
Le lampade non sono intercambiabili.



ATTENZIONE!
In caso di problemi rivolgersi al rivenditore specializzato o al nostro servizio clienti.

INTERVENTI DI FINE STAGIONE



ATTENZIONE!
Riporre il tutto in luogo lontano dalla portata dei bambini.

Prima dell'arrivo delle gelate rimuovere il faretto dal laghetto e pulirlo. Conservare il faretto ed il trasformatore in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

SMALTIMENTO

Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.




DATA TECNICI

Faretto **Aqualight 100 POWER LED**

Tensione d'esercizio	12 V AC
Assorbimento di potenza LED	3 W
Assorbimento di potenza fareto	5 W
Angolo di rifrazione	40°
Lampada	Cree Power LED
Durata lampada	> 20.000 h
Alloggiamento	Alloggiamento in fibra di vetro e polipropilene
Cavo di alimentazione	5 m, 2 x 0,33 mm ²
Temperatura di lavoro	+ 0° bis + 40° C
Temperatura di esercizio	< 60° C

Trasformatore

Tensione in entrata	230 V / 50 Hz
Tensione in uscita	12 V AC
Potenza in uscita	10 VA
Dispositivo	antisovraccarico e protezione termica
Costruito conformemente alla norma EN 60 742  testato	

Accessori

Sensore luminoso	40230
Interruttore radio	40231

Pezzi di ricambio

Trasformatore 10 W	40255
Aqualight Power LED (Unità luminosa)	40510
Cavo d'alimentazione 5 m	40511
Piede multifunzionale	40512
Picchetto	40513
Piastrina di fissaggio del diffusore	40514
Chiave speciale	40515
Viti di bloccaggio	40516

CONDIZIONI DI GARANZIA / SERVIZIO DI ASSISTENZA

Il produttore offre per questo dispositivo una garanzia di 60 mesi a decorrere dalla data di vendita indicata dal rivenditore sullo scontrino.

Per tutto il tempo coperto dalla garanzia, il produttore si impegna a rimediare gratuitamente a ogni anomalia dovuta ai materiali o a difetti di produzione, provvedendo alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo difettoso.

La garanzia non copre i danni causati da uso improprio, dovuti all'usura o provocati da interventi di terzi.

La garanzia non comprende inoltre i materiali di consumo, né le anomalie i cui effetti negativi sul valore o sull'utilizzabilità del dispositivo siano irrilevanti.

In caso di ricorso alla garanzia, spedire il dispositivo unitamente a tutti i componenti compresi nel volume di consegna, al modulo di garanzia debitamente compilato e allo scontrino.



ATTENZIONE!

Le lampade sono parti usurabili e non sono comprese nella prestazione di garanzia.

Si prega di considerare che vengono accettate solo spedizioni affrancate!

Le spedizioni di pacchi non affrancati vengono filtrate presso l'Ufficio Postale e non arrivano a destinazione!

SERVIZIO DI ASSISTENZA

Indirizzi per l'assistenza:

seliger GmbH
Kuthmühleweg 6
D-78050 VS-Villingen

Per problemi tecnici, riparazioni ecc. offriamo tutta una serie di prestazioni di assistenza.

Il nostro **servizio riparazioni** elabora le vostre richieste e le riparazioni in modo rapido e qualificato. In caso di domande di tipo tecnico o reclami, riceverete una consulenza completa e competente da parte del nostro **servizio di assistenza tecnica**. Naturalmente potete effettuare ordinativi anche per pezzi di ricambio (**Servizio clienti**).

Si prega di rivolgersi direttamente ai singoli reparti, che potrete trovare ai seguenti recapiti telefonici:

<i>Reparto</i>	<i>Telefono</i>	<i>Fax</i>	<i>Email</i>
Servizio riparazioni	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Assistenza tecnica	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Servizio clienti	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 60	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	ersatzteile@seliger.eu

¡FELICIDADES! – VOLUMEN DE SUMINISTRO

Le felicitamos por la compra del juego **Aqualight 100 POWER LED**.

Usted ha adquirido un proyector subacuático de gran potencia con el cual puede producir efectos ambientales o realizar juegos de agua, fuentes en los estanques del jardín y surtidores. Este Set de excelente calidad alcanza un alto rendimiento de luz con un gasto mínimo de energía. También sirve para alumbrar los caminos y objetos del jardín.



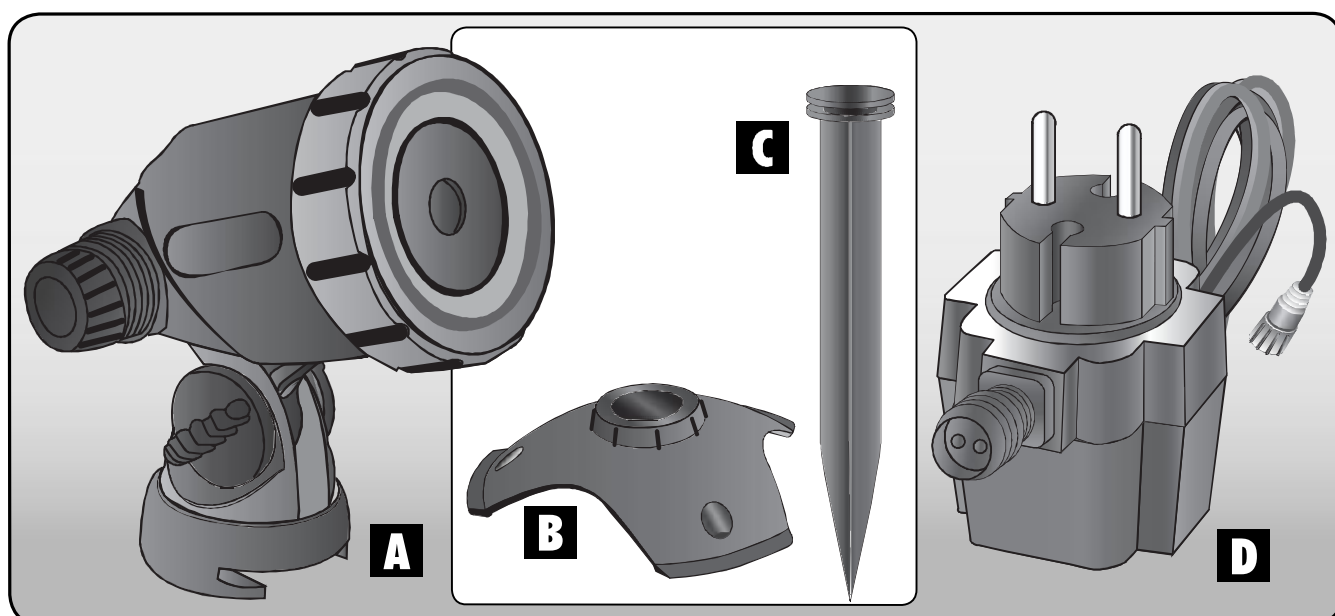
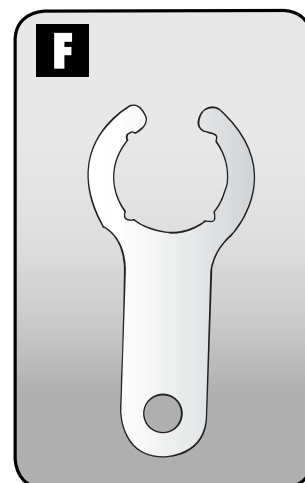
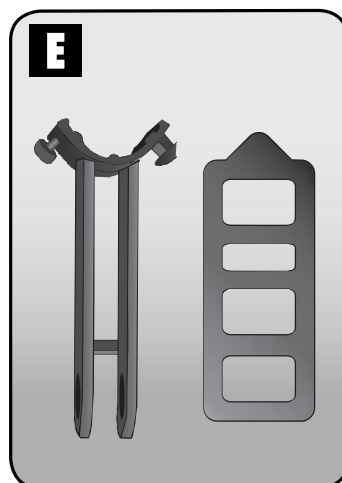
Por favor lea estas instrucciones para el uso atentamente y tenga en cuenta las indicaciones. Pónganse antes de poner el aparato en marcha firme con el uso correcto así como con los reglamentos de seguridad. Por favor guarde esta instrucción para el uso cuidadosamente.



Niños y jóvenes así como personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones para el uso no deben usar este aparato por motivos de seguridad.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

- A** Aqualight 100 Power LED
- B** Pedal multiuso
- C** Barra para clavar en la tierra
- D** Transformador 10 W / cable 5 m
- E** Soporte de tobera
- F** Llave especial



NORMAS DE SEGURIDAD

Al usar el **Aqualight 100 POWER LED** presten atención a las siguientes normas:



¡PELIGRO CORRIENTE!

Peligro de muerte, si enchufa el nebulizador a 230 V AC.

- Solamente ponen el **Aqualight POWER LED** en marcha con la fuente de alimentación original.
- Si el **Aqualight 100 POWER LED** los cables o la fuente de alimentación muestra daños mecánicos no ponga el aparato en marcha. Por eso revise los componentes correspondientes visual antes de poner en marcha. Una instalación estropeada no se debe poner en marcha. En caso de defectos deje examinar el foco por un electricista cualificado.
- Las indicaciones que se encuentran en la placa de características del transformador deben coincidir con los datos de la red eléctrica.
- No transporte el foco y la fuente de alimentación con el cable y no tire del cable para desenchufar. Proteja el contacto directo del cable con el sol, grasa y superficies ásperas. Proteja el contacto directo del fuente de alimentación con el sol, lluvia y superficies ásperas. La fuente de alimentación es admisible para el uso exterior.



¡ATENCIÓN! El aparato de alimentación eléctrica solamente es aplicable fuera del agua.

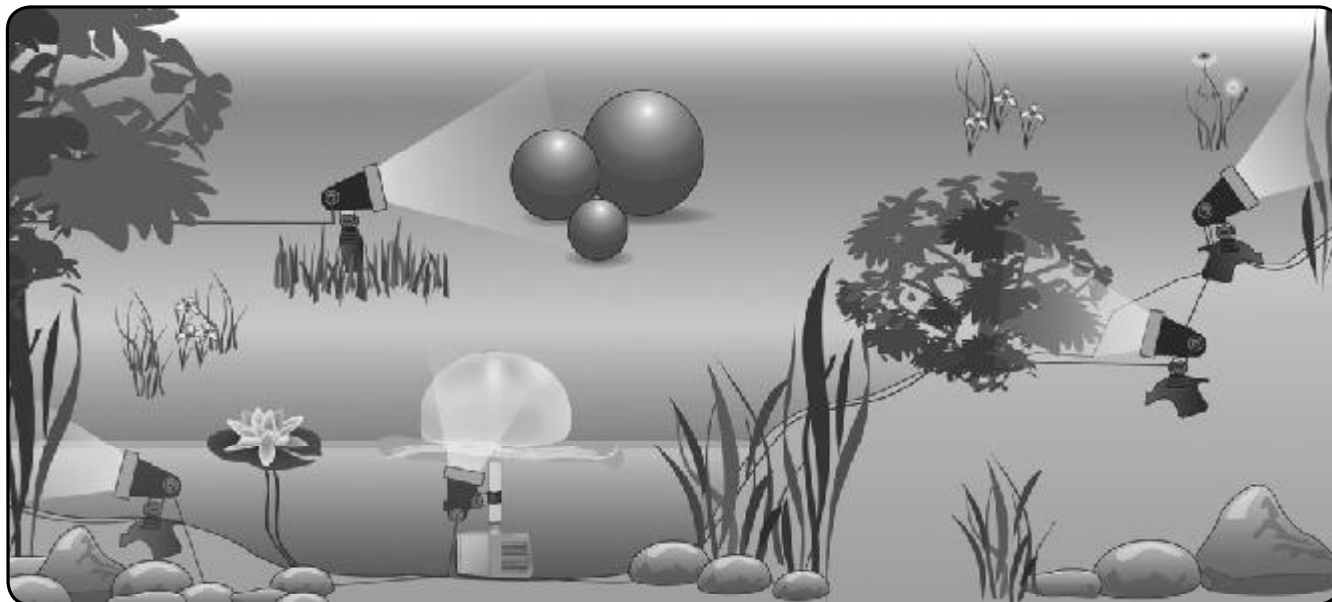
De ninguna manera debe usarse bajo agua.

- Desenchufe la clavija si no quiere usar el **Aqualight** por una temporada larga.
- Por motivos de seguridad, cada foco únicamente debe recibir alimentación del transformador previsto para ello. Está prohibido conectar dos transformadores en paralelo.
- La fuente de alimentación debe usarse solamente protegida con un (FI) fusible de seguridad de la tierra con una corriente $< 30\text{mA}$. (DIN VDE 0100-702). Por favor pregunte su electricista.
- La suma del número de vatios de los focos conectados no debe exceder la potencia nominal del transformador.
- **Para Suiza:** En Suiza debe conectarse aparatos móviles que se usan al aire libre a un enchufe que esta protegido por un (Fi) fusible de seguridad de la tierra.
- Por favor use solamente partes de recambio originales de **seliger®**, sino no se puede garantizar la función correcta. No nos hacemos responsables por daños ocasionados por el incumplimiento de las normas de seguridad así como daños en plantas y animales.

EMPLEO / PUESTA EN MARCHA

EMPLEO

El proyector ofrece múltiples aplicaciones: El **Aqualight 100 POWER LED** se puede usar fuera y dentro del agua (máxima profundidad de inmersión 4 m), tanto si se quiere iluminar las plantas del estanque como los árboles, objetos de arte del jardín o producir efectos acuáticos.



PUESTA EN MARCHA

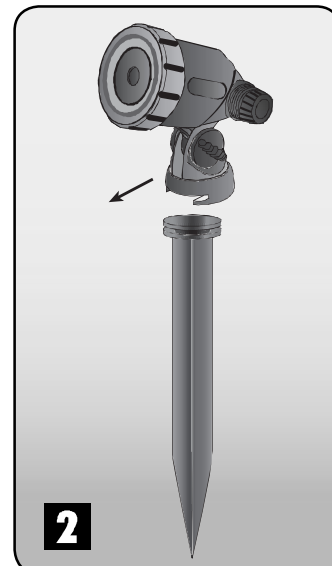
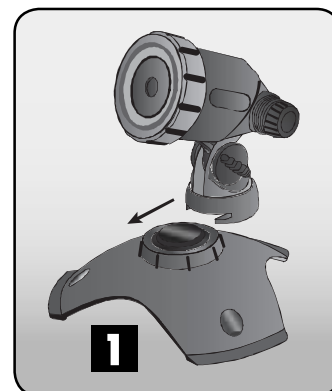
El proyector puede instalarse de 4 diferentes maneras.

1 Montaje del pedal multiuso

Coloque el proyector en el pedal multiuso y empújelo hasta que esté encajado correctamente. Este pedal está diseñado para la aplicación en suelos firmes. Según convenga también se puede atornillar el pedal multiuso en el fondo del agua.

2 Montaje de la barra para clavar en la tierra.

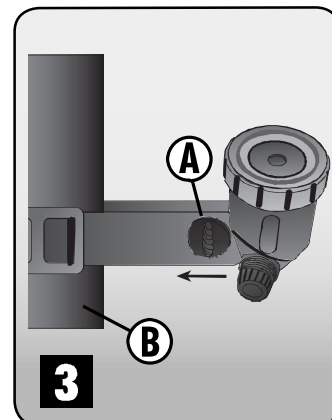
Coloque el proyector en la barra y empújelo hasta que encaje perfectamente. Ahora clave la barra en el suelo.



PUESTA EN MARCHA

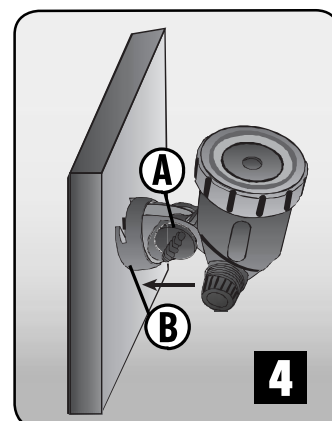
3 Montaje del soporte de la tobera

Suelte por completo ambos tornillos de fijación (A). Ahora retire el soporte del proyector por la parte de abajo. Seguidamente coloque el proyector en el soporte de la tobera y enrosque los tornillos de fijación. Ahora coloque el proyector a la tobera (B) de la bomba e inmovilícelo con las dos gomas adjuntas de sujeción.



4 Montaje del soporte de pared

Suelte por completo ambos tornillos de fijación (A). Retire también el soporte (B) y atorníllelo a la pared en la posición deseada. Ahora coloque el proyector otra vez en el soporte y sujételo con los tornillos de fijación (A).



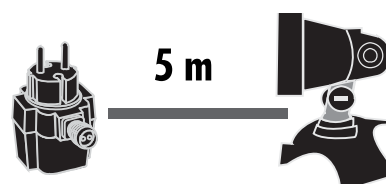
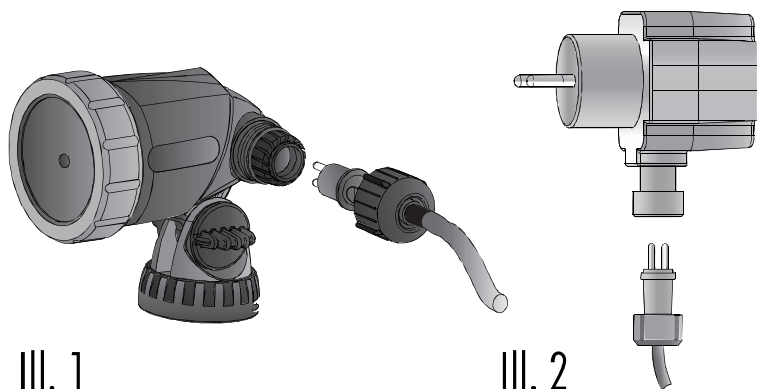
Ajuste del ángulo de proyección de luz

Para el ajuste del ángulo horizontal gire simplemente el proyector a la posición horizontal deseada. Para ajustar la orientación vertical, afloje los tornillos de fijación y gire al proyector hasta que se encuentre en la posición deseada. Ahora apriete de nuevo a los tornillos de fijación.

CONEXIÓN A LA RED

Introduzca el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente del proyector (ilustr. 1) y del transformador (ilustr. 2), seguidamente coloque y apriete los correspondientes anillos de retén. Para conectar el proyector introduzca el enchufe del aparato de alimentación eléctrica en la toma de corriente. A continuación el proyector se iluminará.

 **¡ATENCIÓN!** Se recomienda conectar la instalación únicamente a temperaturas de $> 0^{\circ}\text{C}$. Ello garantiza la elasticidad adecuada de los cables.



LIMPIEZA / ELIMINACIÓN DE ERRORES / FUERA DEL SERVICIO

LIMPIEZA



¡ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE!

Antes de limpiar desenchufe la clavija de la fuente de alimentación.

Para la limpieza del proyector se debe utilizar un paño húmedo. No use productos de limpieza corrosivos o que rayan.

ELIMINACIÓN DE ERRORES

Fallos	Posible causas	Remedios
Los focos no se encienden.	El cable o el proyector es defectuoso.	Saque el enchufe de la red y compruebe todas las conexiones desde el aparato de alimentación eléctrica. Examine el cable y el proyector.
	El aparato de alimentación eléctrica no está conectado.	Conecte el aparato de alimentación eléctrica a la toma de corriente.



¡ATENCIÓN!

Los elementos alumbrantes no son intercambiables.



¡ATENCIÓN! Si se trata de otros defectos le rogamos que se ponga en contacto con el comerciante especializado o bien con nuestro departamento de servicios.

FUERA DEL SERVICIO



¡ATENCIÓN!

Recoja el nebulizador en un lugar inaccesible para niños.

Antes de las primeras heladas por favor saque el foco y límpielo. Recoja el foco y la fuente de alimentación en un lugar seco y protegido de heladas.

DESGUACE

El aparato no se debe tirar a la basura doméstica sino en el depósito correspondiente.


- Importante para Alemania: Lleven el aparato al depósito comunal.



DATOS TÉCNICOS

Foco	Aqualight 100 POWER LED
Tension de servicio	12 V AC
Absorción de potencia LED	3 W
Absorción de potencia foco	5 W
Ángulo de proyección	40°
Elemento alumbrante	Cree Power LED
Duración de vida del elemento alumbrante	> 20.000 h
Caja	Caja de fibra de vidrio y polipropileno
Cable de alimentación	5 m, 2 x 0,33 mm ²
Temperatura de aplicación	+ 0° bis + 40° C
Temperatura de funcionamiento	< 60° C

Transformador

Alimentación de la red	230 V / 50 Hz
Tensión de salida	12 V AC
Potencia de salida	10 VA
Protección	contra sobrecarga y asegurado contra sobretensión
Construido conforma a EN 60 742	 aprobado

Accesorios

Sensor de luz	40230
Interruptor intermedio por radio	40231

Piezas de repuesta

Transformador 10 W	40255
Aqualight Power LED (Unidad luminosa)	40510
Cable de alimentación 5 m	40511
Pedal multiuso	40512
Barra para clavar en la tierra	40513
Soporte de tobera	40514
Llave especial	40515
Tornillos de fijación	40516

GARANTÍA / SERVICIO

Para ese producto el fabricante asume una garantía de 60 meses, a partir de la fecha de venta del establecimiento de venta en el justificante de compra.

Dentro del plazo de garantía el fabricante reparará de forma gratuita todos los defectos, que afectan a fallos de material o de fabricación, por medio de reparación o sustitución del aparato defecto.

Quedan excluidos de la garantía aquellos deterioros que sean atribuidos a una utilización inadecuada, a desgaste o a intervenciones por parte terceros.

La garantía no incluye los materiales de desgaste ni tampoco aquellos desperfectos que disminuyan de forma insignificante el valor o la aptitud de uso del aparato.

En caso de recurrir a la garantía rogamos nos envíe el aparato con todos los componentes comprendidos, conjuntamente con la tarjeta de garantía rellena completamente y el justificante de compra.



¡ATENCIÓN!

Los elementos alumbrantes son piezas de desgaste y no están incluidos en las prestaciones de garantía.

¡Tenga en cuenta que sólo se aceptarán envíos franqueados correctamente!

¡Envíos de paquetes no franqueados se separan en el centro postal y no nos llegan!

SERVICIO

Dirección de servicio al cliente:

seliger GmbH
Kuthmühleweg 6
D-78050 VS-Villingen

Para fallos técnicos, reparaciones etc. le ofrecemos una serie de prestaciones de servicios.

Nuestro **servicio de reparaciones** atiende sus consultas y reparaciones rápido y eficientemente. Si se trata de consultas o reclamaciones técnicas recibirá un asesoramiento exhaustivo y competente por parte de nuestro **servicio técnico**. Naturalmente puede cursar también sus pedidos de las piezas de recambio a través de nosotros (**asesoramiento del cliente**). Le rogamos, que se dirija directamente a los distintos departamentos de servicios, con los cuales puede contactar bajo los números siguientes:

<i>Departamento</i>	<i>Teléfono</i>	<i>Fax</i>	<i>Email</i>
Servicio de reparaciones	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Servicio técnico	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Asesoramiento del cliente	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 60	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	ersatzteile@seliger.eu

GELUKWENSEN! - LEVEROMFANG

Wij feliciteren u met de aankop van de **Aqualight 100 POWER LED**.

U heeft een sterke onderwaterspot gekocht, waarmee u sfeervolle effecten in cascaden en fonteinen in vijvers en fonteinen in de tuin kunt toveren. Deze hoogwaardige set is gekenmerkt door een hoog lichtvermogen op energiebesparende basis. De set is tevens ideaal geschikt voor de betere verlichting van tuinwegen en objecten.



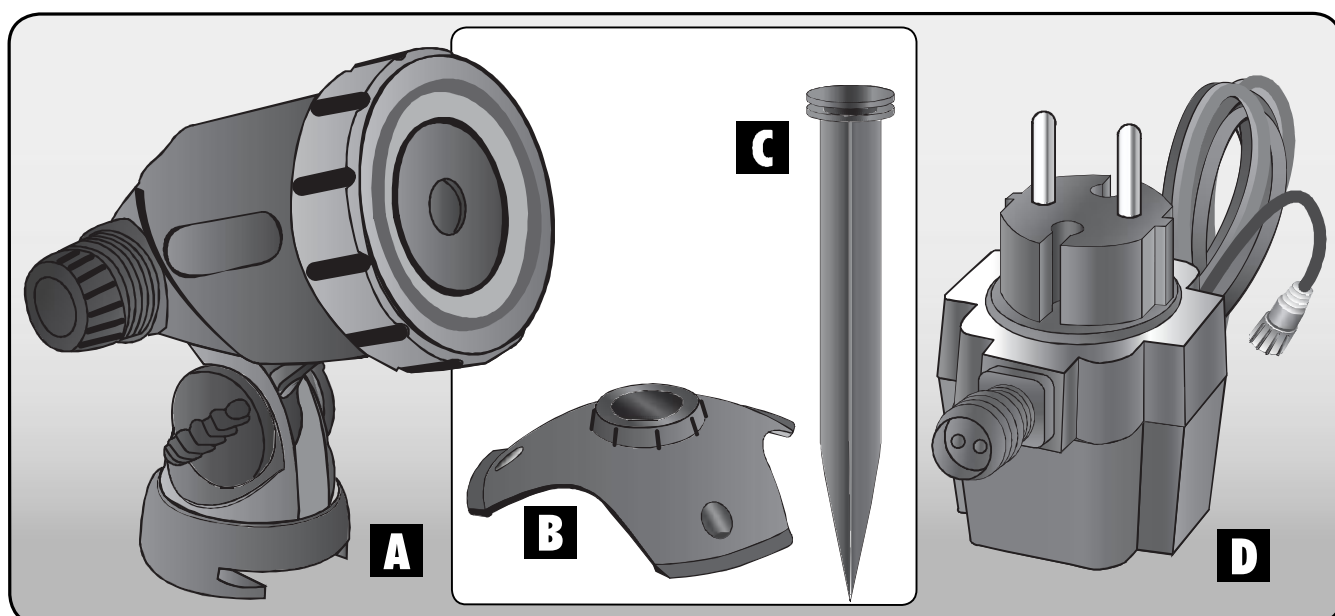
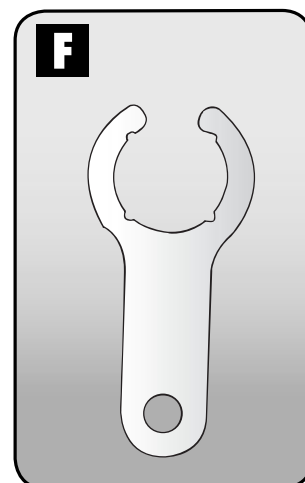
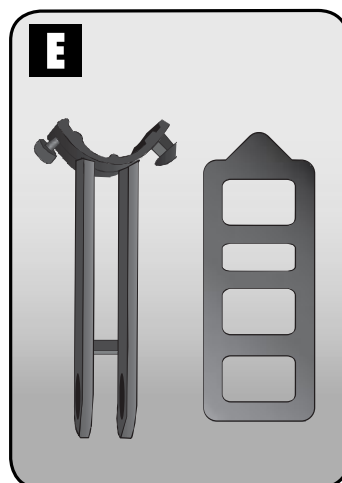
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en houd u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de spot, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze spot-set niet gebruiken.

LEVEROMFANG

- A** Aqualight 100 Power LED
- B** Multifunctionele poot
- C** Grondpen
- D** Transformator 10W / Toevoerleiding 5 m
- E** Houder straalpijp
- F** Speciale sleutel



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Houd bij het gebruik van de **Aqualight 100 POWER LED** rekening met volgende voorschriften:



GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

Levensgefaar dreigt als de nevelaar op 230 V AC (netspanning) wordt aangesloten.

- Het apparaat mag enkel met de bijgeleverde originele nettransformator worden gebruikt.
- Als het apparaat, de schakelaar of de adapter mechanische schade vertoont, mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Voer voor ingebruikname een zichtcontrole uit om vast te stellen, of de spot, de kabel of de transformator beschadigd zijn. Een beschadigd systeem mag niet worden gebruikt. In geval van schade deze door een erkende elektricien laten controleren.
- Gegevens op het typeplaatje van de transformator moeten met de gegevens van het elektriciteitsnet overeenstemmen.
- Draag de spot en de transformator niet aan de kabel en trek niet aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten. Stel de transformatoren niet bloot aan directe zonnestraling. Stel de transformator niet bloot aan regen en mechanische risico's.



LET OP! De adapter is uitsluitend bestemd voor het gebruik boven water.

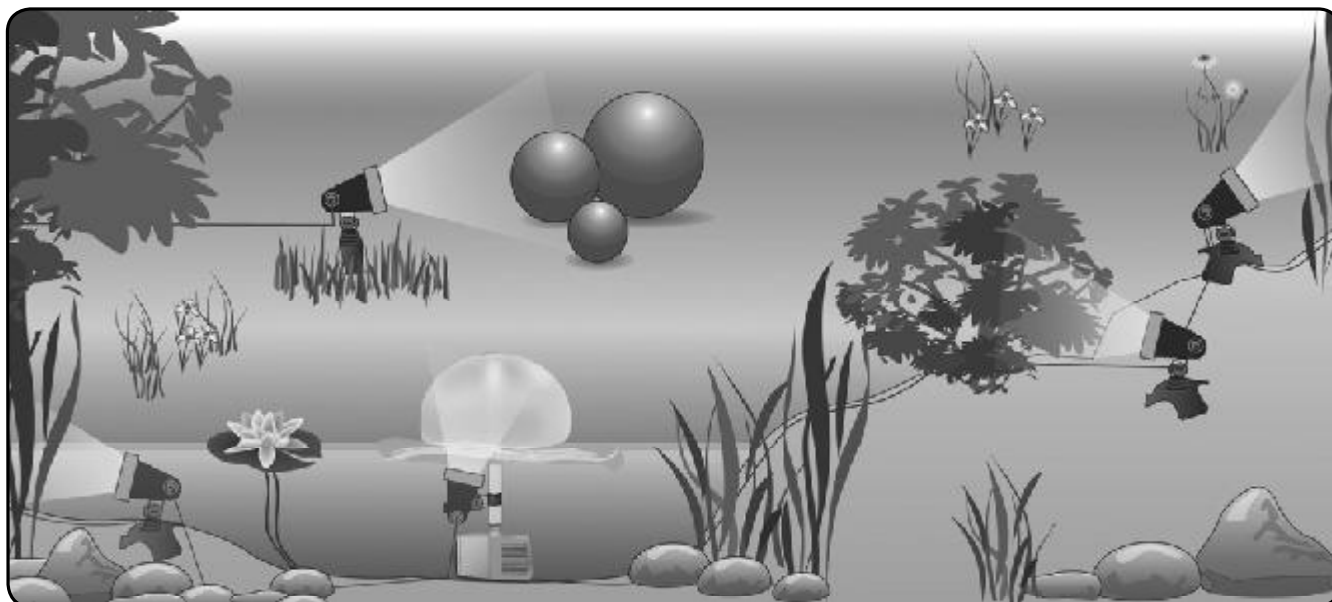
De adapter mag in geen geval onder water worden gebruikt.

- Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat gedurende een langere periode niet wilt gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mogen de spots alleen op de meegeleverde transformator worden aangesloten. Een parallelle schakeling van twee transformatoren is niet toegestaan.
- De transformator moet via een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een nominale foutstroom ≤ 30 mA gebruikt worden (DIN VDE 0100-702).
- Het totale wattage van de aangesloten spots mag niet meer bedragen dan het nominale vermogen van de transformator.
- Gebruik uitsluitend originele **seliger**[®] onderdelen, omdat anders de goede werking niet gegarandeerd kan worden. Voor schade die door niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften wordt veroorzaakt, evenals voor schade aan planten en dieren, zijn wij niet aansprakelijk!

TOEPASSING / INGEBRUIKNAHME

TOEPASSING

Met de spot heeft u veelzijdige toepassingsmogelijkheden: u kunt de **Aqualight 100 POWER LED** zowel boven als ook onder water (max. 4 m diep) gebruiken voor het verlichten van planten in de vijver, cascaden, bomen of kunstobjecten.



INGEBRUIKNAHME

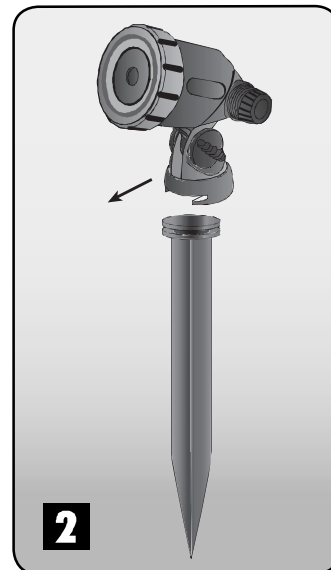
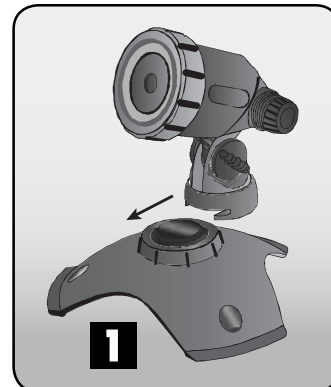
De spot kan op 4 verschillende manieren worden geïnstalleerd.

1 Montage van de multifunctionele poot

Schuif de spot op de multifunctionele poot tot hij met de poot in elkaar sluit. Deze poot werd ontworpen voor het gebruik op vaste ondergronden. Indien nodig kan de multifunctionele poot ook op de ondergrond worden vastgeschroefd.

2 Montage van de grondpen

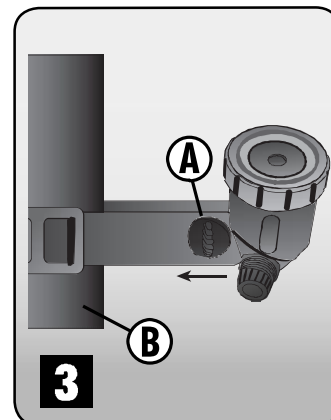
Schuif de spot op de grondpen tot hij met de pen in elkaar sluit. Steek de grondpen in de bodem.



INGEBRUIKNAHME

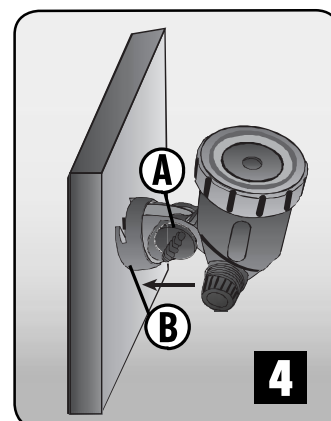
3 Montage van de houder voor de straalpijp

Verwijder de twee schroeven (A) compleet. Trek nu de houder van de spot naar onderen weg. Steek de spot op de houder van de straalpijp en schroef de twee schroeven weer helemaal vast. Bevestig de spot op de straalpijp (B) van de pomp met de bijgevoegde rubberen houder.



4 Montage van de wandhouder

Verwijder de twee schroeven (A) compleet. Verwijder ook de houder (B) en schroef hem op de gewenste positie op de wand vast. Bevestig de spot weer op de houder en maak de schroeven (A) vast.



Instellen van de straalhoek

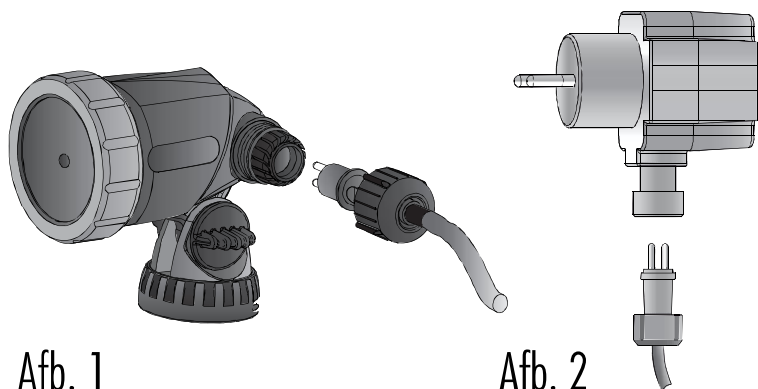
Om de horizontale hoek in te stellen, draait u de spot in de gewenste horizontale positie. Om de verticale positie in te stellen, maakt u de schroeven los en draait u de spot in de gewenste positie. Schroef de schroeven vervolgens weer vast.

AANSLUITING OP HET NET

Steek de stekker van de aansluitkabel in het daarvoor bestemde contact op de spot (afb. 1) en de transformator (afb. 2) en schroef de moer vast. Om de spot in te schakelen steekt u de stekker van de adapter in het stopcontact. De spot gaat nu aan.

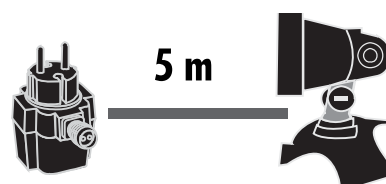


ATTENTIE! Wij raden aan de spots alleen bij temperaturen $> 0^{\circ}\text{C}$ aan te sluiten. Dit garandeert dat de kabels dan voldoende soepel zijn.



Afb. 1

Afb. 2



REINIGING / OPHEFFEN VAN STORINGEN / BUITEN GEBRUIK STELLEN

REINIGING



GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

Voor het reinigen de stekker van de transformator uit het stopcontact trekken.

Maak de spot met een vochtige doek schoon. Gebruik voor het schoonmaken geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.

OPHEFFEN VAN STORINGEN

Storing	Mogelijke oorzak	Oplossing
Spots branden niet.	De kabel is defect of de spot is defect.	Verwijder de adapter en controleer vanaf de adapter alle verbindingen. Controleer de kabels en de spot.
	De adapter is niet met het net verbonden.	Steek de adapter in het stopcontact.



LET OP!

De gloeilamp kan niet vervangen worden.



LET OP!

Bij andere storingen neemt u a.u.b. contact op met uw gespecialiseerde handelaar of onze serviceafdeling.

BUITEN GEBRUIK STELLEN



ATTENTIE!

Kinderen mogen geen toegang hebben tot de opbergplaats.

Haal de spot voor winter uit het water en maak hem schoon. Bewaar de spot en transformator op een droge, vorstvrije plek.

AFVALVERWIJDERING

Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden

- Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.



TECHNISCHE GEGEVENS

Spot **Aqualight 100 POWER LED**

Bedrijfsspanning	12 V AC
Opgenomen vermogen LED	3 W
Opgenomen vermogen spot	5 W
Straalhoek	40°
Gloeilamp	Cree Power LED
Levensduur gloeilamp	> 20.000 h
Behuizing	Behuizing uit glasvezels en polypropreen
Toevoerleiding	5 m, 2 x 0,33 mm ²
Gebruikstemperatuur	+ 0° bis + 40° C
Functietemperatuur	< 60° C

Transformator

Ingangsspanning	230 V / 50 Hz
Uitgangsspanning	12 V AC
Uitgangsvermogen	10 VA
Beveiliging	tegen overbelasting en overtemperatuur
Gebouwd volgens EN 60 742	gecontroleerd

Accessoires

Lichtsensoren	40230
Radiogestuurde tussenschakelaar	40231

Reserveonderdelen

Transformator 10 W	40255
Aqualight Power LED (Lighteenheid)	40510
Toevoerleiding 5 m	40511
Multifunctionele poot	40512
Grondpen	40513
Houder straalpijp	40514
Speciale sleutel	40515
Schroeven	40516

GARANTIE / SERVICE

Op dit product geeft de fabrikant een garantie van 60 maanden. De garantietermijn gaat in op de verkoopdatum zoals aangegeven op de aankoopbon.

Mocht er binnen deze garantietermijn een gebrek optreden dat door een materiaal- of fabricagefout is veroorzaakt, wordt het defecte product door de fabrikant kosteloos gerepareerd of vervangen.

De garantie is niet van toepassing op schade die door onjuist gebruik, slijtage of ingrepen van derden is veroorzaakt.

De garantie omvat geen verbruiksmaterialen en geen gebreken die slechts in geringe mate afbreuk doen aan de waarde of de gebruiksgeschiktheid van het product.

Gelieve het product in een garantiegeval met alle in de leveringsomvang begrepen componenten en samen met de volledig ingevulde garantiekaart en de aankoopbon op te sturen.



LET OP!

Gloeilampen zijn slijtageonderdelen en vallen niet onder de garantie.

Denk eraan dat uitsluitend gefrankeerde zendingen geaccepteerd worden!

Niet gefrankeerde zendingen worden in het postfiliaal uitgesorteerd en bereiken ons niet!

SERVICE

Serviceadres:

seliger GmbH
Kuthmühleweg 6
D-78050 VS-Villingen

Voor technische storingen, reparaties, enz. bieden wij u verschillende services.

Onze **reparatieservice** behandelt uw vragen en reparaties snel en gekwalificeerd. Bij technische vragen of reclamaties ontvangt u omvangrijke en competente adviezen door onze **technische service**. Natuurlijk kunt u ook reserveonderdelen bij ons bestellen (**klantendienst**). Neem daarvoor a.u.b. direct contact op met de afzonderlijke serviceafdelingen die u op de volgende nummers bereikt:

<i>Afdeling</i>	<i>Telefoon</i>	<i>Fax</i>	<i>Eemail</i>
Reparatieservice	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Technische service	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Klantendienst	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 60	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	ersatzteile@seliger.eu

GRATULACJE ! ZAWARTOŚĆ

Gratulujemy zakupu **Aqualight 100 POWER LED**.

Otrzymujecie Państwo wszechstronny i wydajny, wodoszczelny reflektor, którym możecie oświetlić fontanny, rzeźby, wodospady nadając im efektowny wygląd. Tej wysokiej jakości komplet pozwala na uzyskanie dużej mocy oświetlenia przy jednoczesnym oszczędzaniu energii. Idealny do oświetlenia alejek ogrodowych oraz interesujących obiektów.



Przed uruchomieniem prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi oraz zapoznać się z urządzeniem, warunkami bezpieczeństwa, zasadami używania.

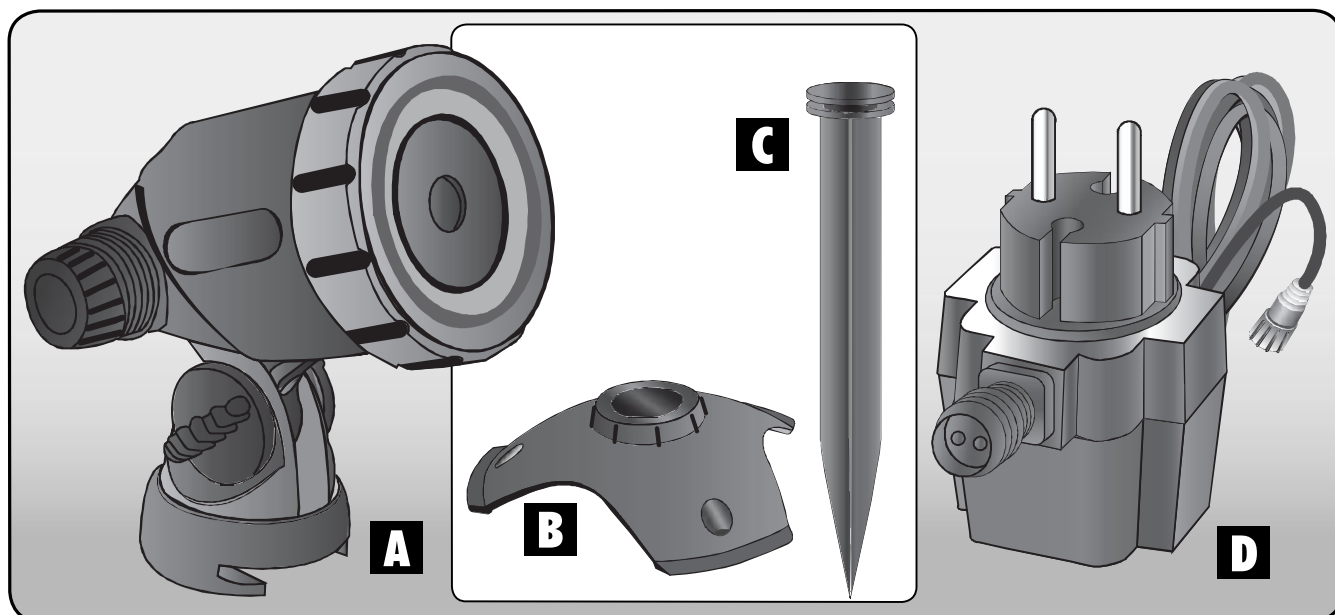
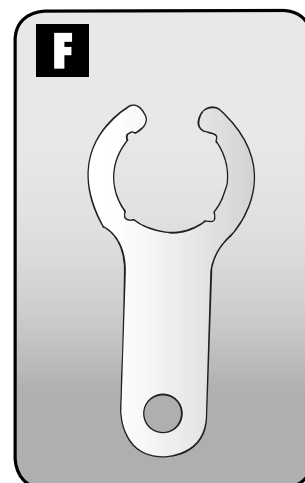
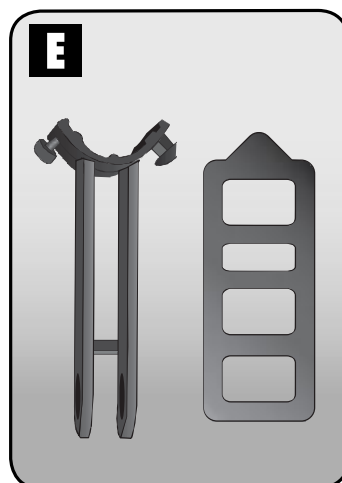
Instrukcję prosimy troskliwie przechowywać.



Dzieci i młodociani do 16 lat, jak również osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, nie mogą używać tego urządzenia!

ZAWARTOŚĆ

- A** Aqualight 100 Power LED
- B** Wielofunkcyjna podstawa
- C** Szpic
- D** Zasilacz 10 W / kabel 5 m
- E** Uchwyt do dyszy
- F** Klucz specjalny



BEZPIECZEŃSTWO

W czasie użytkowania **Aqualight 100 Power LED** należy przestrzegać następujących warunków:



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!

Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem w przypadku podłączenia reflektora do sieci 230 V AC.

- **Aqualight POWER LED** może być używany tylko z oryginalnym, dostarczonym w komplecie zasilaczem.
- W razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych **Aqualight 100 POWER LED**, kabli lub zasilacza, nie wolno używać urządzenia. W tym celu należy dokonać oględzin całego kompletu przed uruchomieniem. W przypadku uszkodzenia, oględziny należy zlecić uprawnionemu elektrykowi.
- Podane na zasilaczu dane muszą być zgodne z danymi sieci elektrycznej.
- Nie przenosić za kabel zasilający i nie ciągnąć za kabel w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi kantami. Nie wystawiać zasilacza na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, chronić przed deszczem i uszkodzeniami mechanicznymi. Zasilacz jest dopuszczony do użytku na zewnątrz.



UWAGA! Zasilacza nie wolno umieszczać w wodzie!

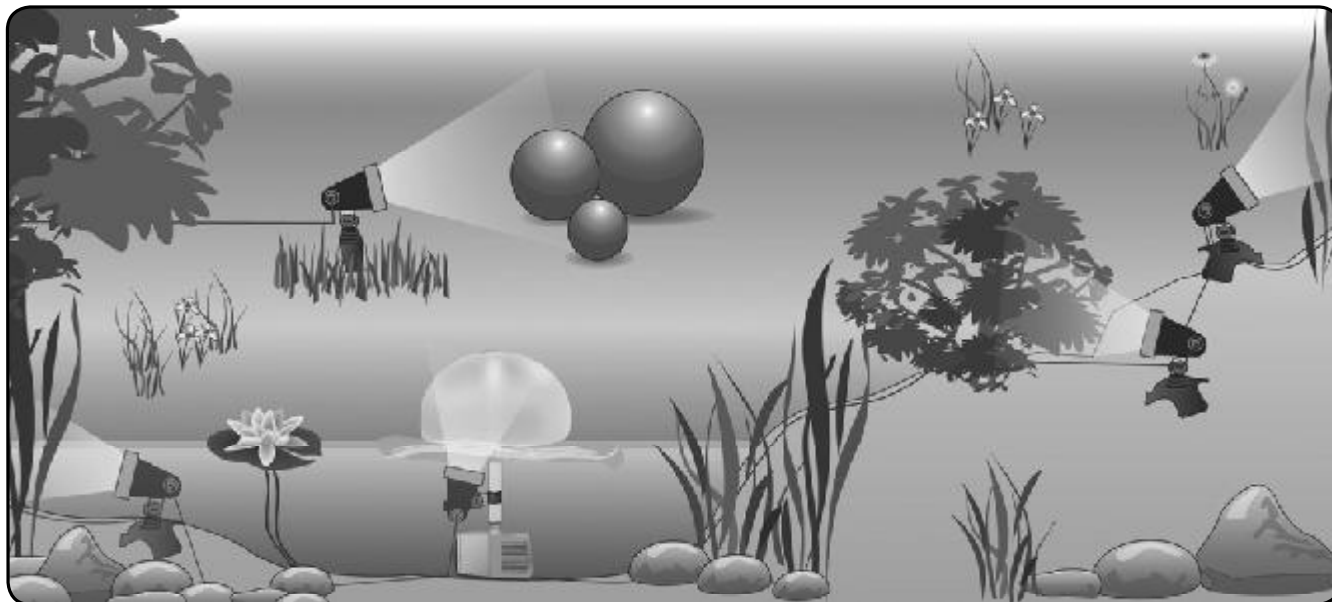
Dopuszczony jest tylko do używania powyżej poziomu wody!

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności z urządzeniem należy wyłączyć go z sieci. W przypadku dłuższej przerwy w używaniu należy również wyłączyć urządzenie z sieci.
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenia mogą być zasilane tylko przez odpowiedni zasilacz. Równoległe podłączanie dwóch zasilaczy jest niedozwolone.
- Zasilacz powinien być zabezpieczony bezpiecznikiem przeciwporażeniowym $I_{\Delta n} \leq 30\text{mA}$ (DIN VDE 0100-702). Prosimy zasięgnąć porady elektryka.
- Suma mocy podłączonych reflektorów **Aqualight Power LED** nie może przekraczać mocy zasilacza.
- Prosimy używać tylko oryginalnych części zamiennych firmy seliger®. W przeciwnym wypadku nie gwarantujemy właściwego działania urządzenia. Za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem przepisów bezpieczeństwa oraz uszkodzenia roślin i zwierząt firma nie ponosi odpowiedzialności.

ZASTOSOWANIE / URUCHAMIANIE

ZASTOSOWANIE

Reflektor daje Państwu możliwość różnorodnego zastosowania: **Aqualight 100 Power LED** można umieścić nad i pod wodą (do max 4 m głębokości), do oświetlenia roślin rosnących w wodzie jak i w ogrodzie, fontann, rzeźb, obiektów sztuki, itp.



URUCHAMIANIE

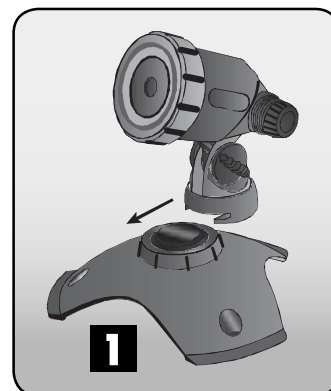
Reflektor można instalować na 4 różne sposoby.

1 Montaż wielofunkcyjnej podstawy:

Wsunąć reflektor do podstawy aż do zatrzaśnięcia. Podstawa ta jest przewidziana do użytku na twardym podłożu (kostki, beton). W razie potrzeby można przymocować podstawę do podłoża przy pomocy kołka montażowego.

2 Montaż szpica:

Wsunąć reflektor do szpica aż do zatrzaśnięcia. Szpic wbić do ziemi.



URUCHAMIANIE

3 Montaż uchwyту do dyszy:

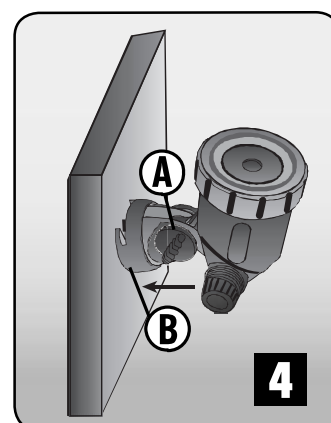
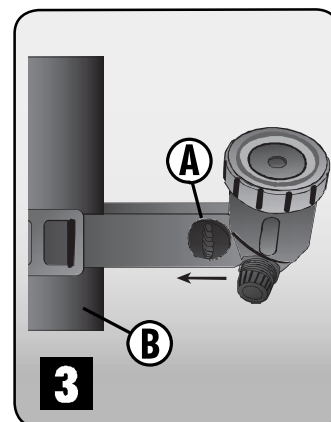
Odkręcić całkowicie obydwie śruby (A). Odłączyć mocowanie reflektora. Umieścić reflektor w uchwycie do dyszy i przykręcić śrubami. Przy pomocy dostarczonych gumowych mocowań, należy zamocować reflektor do dyszy (rurki) pompki (B).

4 Montaż na ścianie

Odkręcić całkowicie obydwie śruby regulacyjne (A). Wyciągnąć uchwyt (B) i umocować go do ściany. Ponownie włożyć reflektor do uchwyту i przykręcić śrubami regulacyjnymi (A).


Ustawienie kąta oświetlenia:

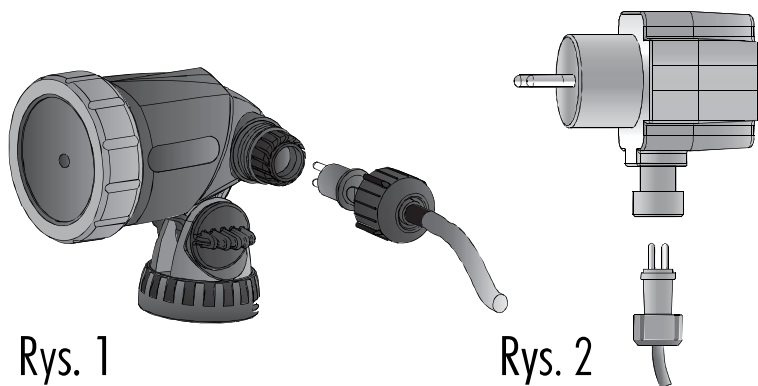
Kąt oświetlenia można regulować poprzez obrót reflektora w uchwycie (w prawo lub lewo) oraz poprzez poluzowanie śrub regulacyjnych i przesunięcie reflektora (góra-dół) a następnie ponowne przykręcenie śrub regulacyjnych.



MOCOWANIE ZASILANIA

Włożyć końcówki kabla zasilającego do gniazdka na reflektorze (rys.1) i do zasilacza (rys.2) mocując je przy pomocy nakrętek. W celu włączenia reflektora należy włożyć zasilacz do gniazdka sieciowego. Reflektor powinien wtedy świecić.

 **UWAGA!** Podłączenia reflektora należy dokonać przy temperaturze $>0^{\circ}\text{C}$, gdyż wtedy gwarantowana jest elastyczność kabla.



Rys. 1

Rys. 2



CZYSZCZENIE / USUWANIE USTEREK / ODŁĄCZENIE

CZYSZCZENIE



UWAGA! MOŻLIWOŚĆ PORAŻENIA PRĄDEM!

Przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę zasilacza z sieci.

Reflektor należy czyścić wilgotną szmatką.

Nie używać środków żrących oraz do szorowania.

USUWANIE USTEREK

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Reflektor nie świeci	uszkodzony reflektor lub kable	wyłączyć zasilacz z sieci i sprawdzić połączenia, kable, reflektor, zasilacz (czy nie ma uszkodzeń)
	zasilacz nie jest włączony do sieci	włączyć zasilacz do gniazdka sieci



UWAGA!

Żarówki nie są wymienne.



UWAGA!

W razie innych usterek należy zasięgnąć opinii sprzedawcy lub skontaktować się z serwisem.

ODŁĄCZENIE



UWAGA!

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przed pierwszymi przymrozkami należy wyciągnąć reflektor z wody i oczyścić go.

Przechowywać w miejscu suchym i nie narażonym na przemarzanie.

UTYLIZACJA

Urządzenie nie może być wyrzucone do śmieci domowych.

Dostarczyć do punktu utylizacji lub do wyznaczonego miejsca składowania odpadów elektronicznych.




DANE TECHNICZNE

Reflektor **Aqualight 100 POWER LED**

Zasilanie	12 V AC
Pobór mocy LED	3 W
Pobór mocy reflektora	5 W
Kąt oświetlenia	40°
Źródło światła	Cree Power LED
Żywotność LED	> 20.000 h
Obudowa	obudowa z włókna szklanego i propylenu
Kabel zasilający	5 m, 2 x 0,33 mm ²
Używać w temperaturze	+ 0° bis + 40° C
Temperatura pracy	< 60° C

Zasilacz

Zasilanie	230 V / 50 Hz
Napięcie wyjściowe	12 V AC
Moc wyjściowa	10 VA
Ochrona	zabezpieczenie przeciw przeciężeniu i przegrzaniu
Zbudowano zgodnie z normą EN 60 742	

Wyposażenie dodatkowe

Sensor światła	40230
Zdalne sterowanie	40231

Części zamienne

Zasilacz 10 W	40255
Aqualight Power LED (źródło światła)	40510
Kabel zasilający 5 m	40511
Podstawa wielofunkcyjna	40512
Szpic	40513
Uchwyt do dyszy	40514
Klucz specjalny	40515
Śruby regulacyjne	40516

GWARANCJA / SERWIS

Producent udziela na wyrób gwarancji na okres 60-ciu miesięcy, licząc od daty zakupu znajdującej się na dowodzie sprzedaży.

W okresie gwarancji firma seliger® zobowiązuje się usunąć wszystkie uszkodzenia powstałe z winy producenta, użycia niewłaściwych materiałów lub błędów montażowych poprzez naprawę lub wymianę wadliwego urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, przeróbek, ingerencji osób nieuprawnionych, użycia niewłaściwych części zamiennych.

Gwarancja nie obejmuje materiałów podlegających zużyciu w czasie eksploatacji oraz wad, które tylko w nieznaczny sposób wpływają na wartość lub funkcjonowanie urządzenia.

W przypadku reklamacji należy przesać kompletne urządzenie w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i wypełnioną kartą gwarancyjną.



UWAGA!

Źródło światła (żarówki LED) nie są objęte gwarancją.

Nie będą przyjmowane przesyłki wymagające opłaty (za zaliczeniem)! Przesyłek takich firma nie będzie odbierać i zostaną zwrócone do firmy przewozowej (poczta, kurier, spedycja)!

SERWIS

Adres serwisu:

seliger GmbH
Kuthmühleweg 6
D-78050 VS-Villingen

W razie problemów technicznych, koniecznych napraw itp. proponujemy kontakt z naszymi służbami serwisowymi.

Nasz serwis odpowie szybko i wyczerpująco na Państwa pytania dotyczące urządzeń, części zamiennych, napraw, reklamacji. Również u nas mogą Państwo zamówić części zamienne. Prosimy zwrócić się do odpowiedniego działu serwisu:

<i>Dział</i>	<i>Telefon</i>	<i>Fax</i>	<i>Mail</i>
Napraw	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Techniczny	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Obsługi klienta	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 60	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	ersatzteile@seliger.eu

ПРИМИТЕ НАШИ ПОЗДРАВЛЕНИЯ! - КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Поздравляем Вас с покупкой Aqualight 100 POWER LED.

Вы купили высокоэффективную подводную подсветку, с которой вы можете создать водные картины, фонтаны в садовых водоемах и фонтаны с атмосферными эффектами. Этот высококачественный набор достигает высокого результата при этом экономя электроэнергию. Подсветка оптимальна для лучшего освещения дорожек и объектов в садах.



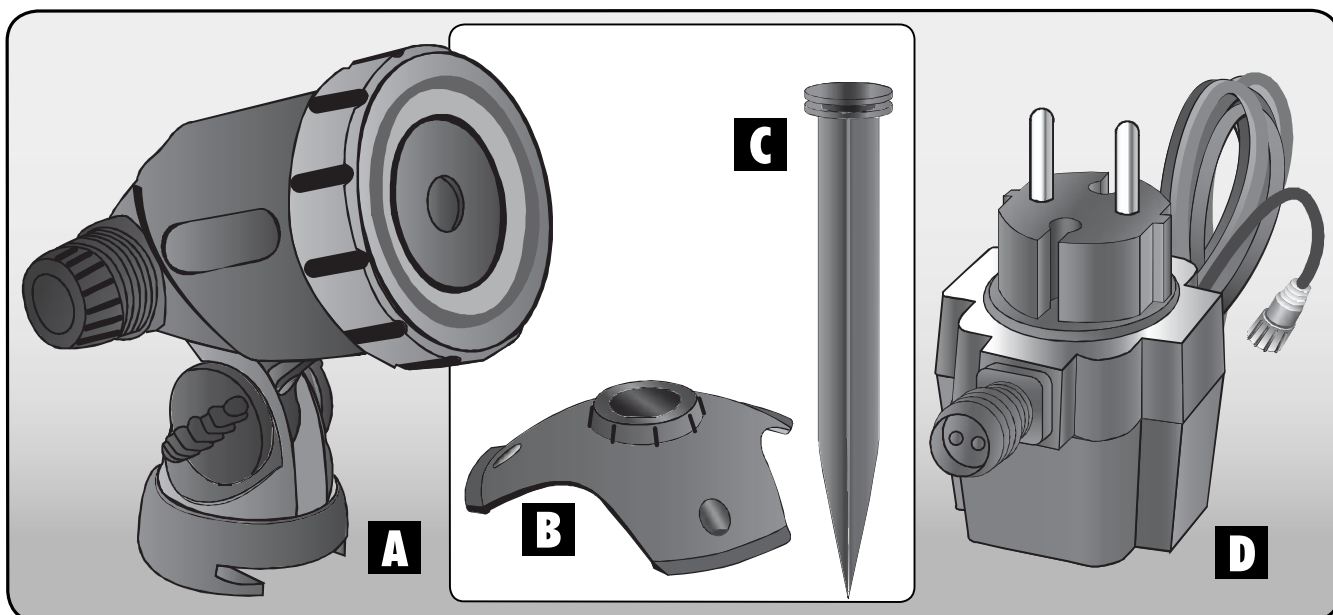
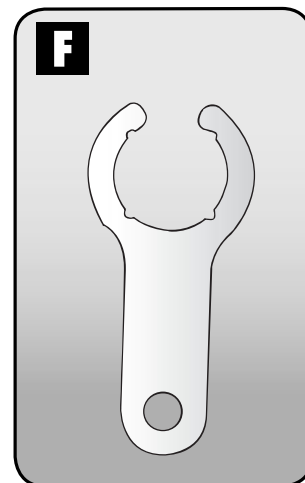
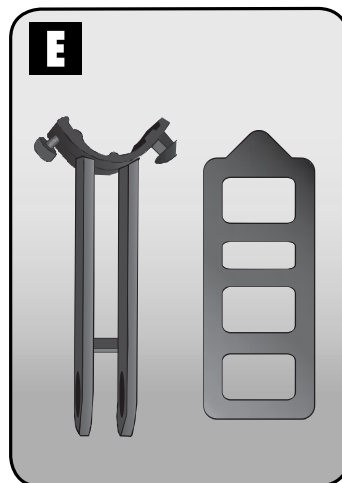
Пожалуйста тщательно прочтите инструкцию по эксплуатации и примите во внимание перечисленные в ней советы. Убедитесь, что Вы полностью знакомы с правилами использования и мерами по безопасности прежде, чем установить или управлять оборудованием.



Пожалуйста, сохраните эту инструкцию. По требованиям правил техники безопасности, детям не достигшим 16 лет и лицам не полностью знакомым с инструкцией по эксплуатации запрещается использовать данное оборудование.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- A** Aqualight 100 Power LED
- B** Многофункциональное основание
- C** Кольшечек
- D** Трансформатор 10 Вт/ с кабелем 5м
- E** Крепление для насадок
- F** Специальный ключ



ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании **100 POWER LED** убедитесь, что приняли во внимание следующие инструкции по безопасности:



ОПАСНОСТЬ УДАРА ТОКОМ! Существует опасность удара электрическим током мощностью **220 В**, когда оборудование тумана подсоединен к сети.

- **Aqualight POWER LED** может использоваться только с оригинальным трансформатором поставляемым в комплекте.
- Не используйте **Aqualight 100 POWER LED**, если электрический кабель или трансформатор имеют признаки повреждения. Всегда выполняйте визуальную проверку всех компонентов продукта перед использованием. Поврежденное оборудование не должно использоваться.
- Если один из компонентов продукта поврежден, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.
- Информация на пластине трансформатора должна соответствовать характеристика электрической сети.
- Никогда не переносите подсветку за трансформатор или кабель. Никогда не тяните за сетевой шнур чтобы отключить оборудование от сети. Держите кабель защищенным от высокой температуры, продуктов на масляной основе и острых предметов. Неставляйте трансформатор под прямые солнечные лучи, дождь или механическое воздействие. Трансформатор был сконструирован для использования вне помещения.

ВНИМАНИЕ! Адаптер лицензирован для использования выше уровня воды.

Не предназначен для использования под водой!

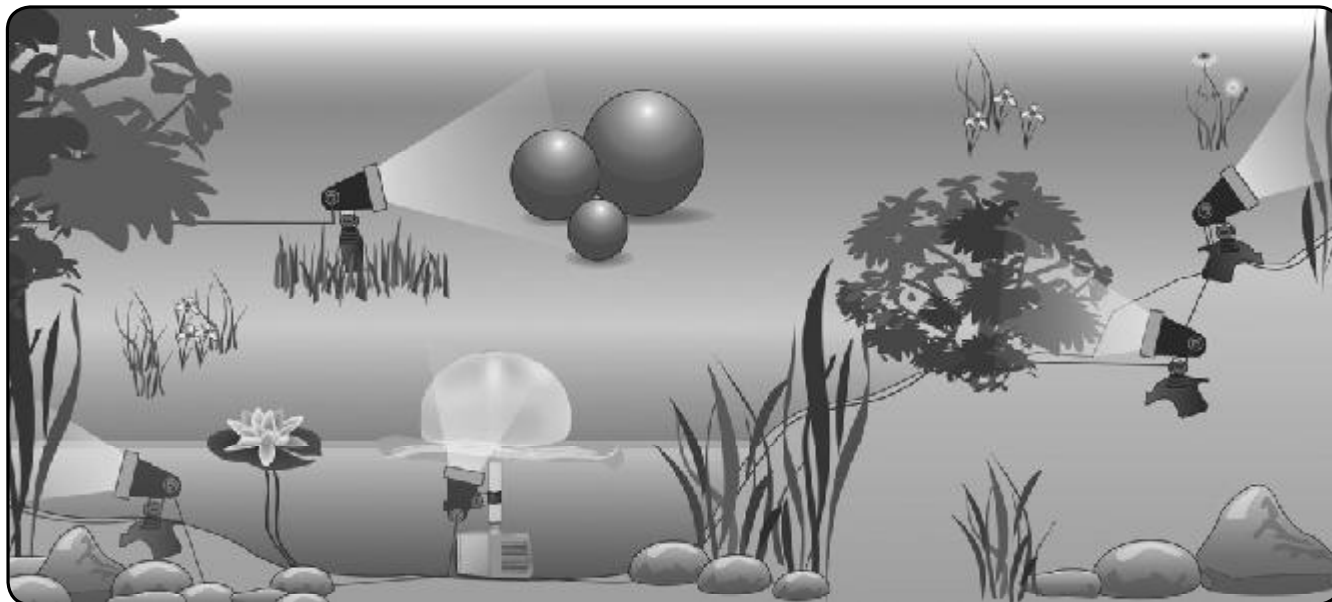


- Отключайте трансформатор от сети если вы намерены не использовать оборудование долгое время.
- По техники безопасности, подсветка может быть использована только с поставляемым трансформатором. Два трансформатора не должны быть подключены параллельно
- Электрическая сеть подключенная к трансформатору должна быть оснащена УЗО срабатываемое при токе утечки 30 мА (DIN VDE 0100-702). Пожалуйста, запросите у специализированного дилера дополнительную информацию.
- Полная потребляемая мощность подсветки не должна превышать номинальную мощность трансформатора.
- **Для Швейцарии:** В Швейцарии всё оборудование, используемое вне помещения на открытом воздухе, должно быть подключены через УЗО.
- Используйте только оригинальные seliger® запасные части, иначе правильная работа не может быть гарантирована. Мы не принимаем ответственности за повреждение, вызванное неправильным использованием этого продукта, или для повреждения вызванные животными.

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ / ЗАПУСК

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

Подсветка может быть использован во множестве вариантов: Вы можете использовать **AQUALIGHT 100 POWER LED** выше или ниже уровня воды (максимальная глубина 4 м), это может быть водоем, водные картины, деревья или декоративные композиции.



ЗАПУСК

У Вас есть 4 различных возможности монтажа подсветки.

1 Установка на многофункциональной подставке

Прокрутите подсветку вдоль оси подставки, пока она не войдет в крепления.

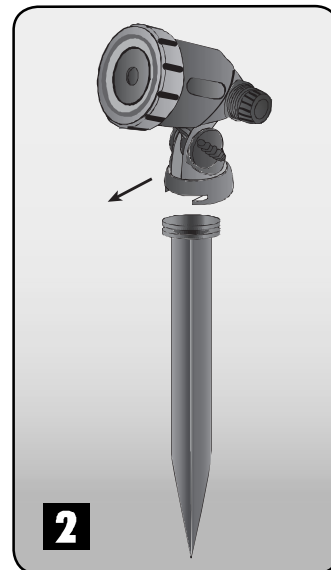
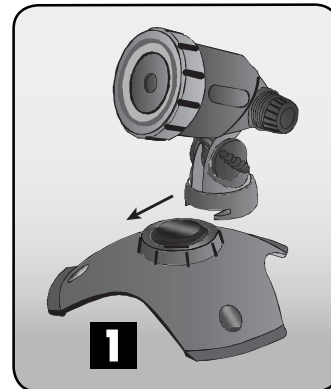
Стенд разработан для использования на твердых поверхностях.

При необходимости, Вы можете также закрепить винтами многофункциональную подставку.

2 Установка с помощью колышка

Надвиньте подсветку на шляпку колышка. Закрепите ее

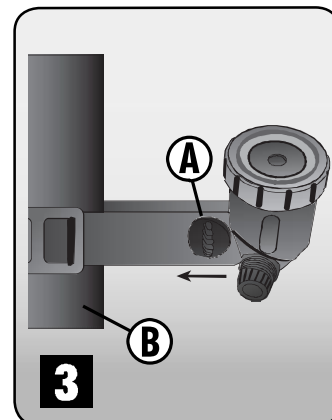
Воткните колышек в почву.



ЗАПУСК

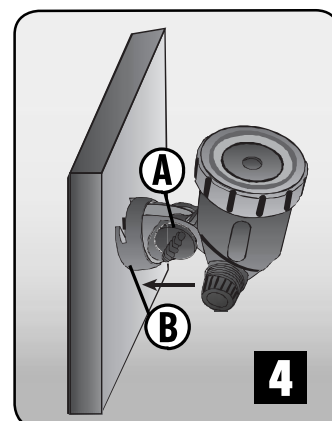
3 Установка с помощью крепления для насадок

Отвинтите полностью оба винта фиксации (А).
Теперь осуществите крепление к насадке. Прикрепите насадку на подающем патрубке и заверните фиксирующие винты.
Прикрепите подсветку на части (В) насоса с помощью приложенного резинового крепления.



4 Установка на стену

Отвинтите оба винта фиксации (А) полностью. Удалите крепление (В) и винтом закрепите в желательном положении на стене.
Поместите подсветку в крепление и закрепите винты фиксации (А).



Отрегулируйте угол луча

Чтобы установить на горизонтальный угол, просто поместите подсветку в горизонтальное положение. Чтобы установить в вертикальное положение, ослабьте винты фиксации и поверните подсветку в желательное положение.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СЕТЬ

Подсоедините штекер кабеля в специальное гнездо подсветки (Рис. 1), а также закрепите шнур в гнезде трансформатора (Рис. 2). Чтобы включить подсветку, воткните штепсель адаптера в сеть.
Подсветка включена.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Мы рекомендуем использовать подсветку только при температуре выше 0 °С. Это гарантирует, что у кабеля будет необходимая степень эластичности.

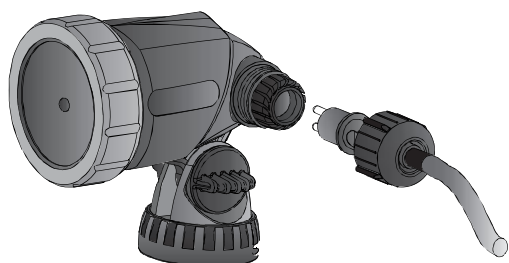


Рис. 1

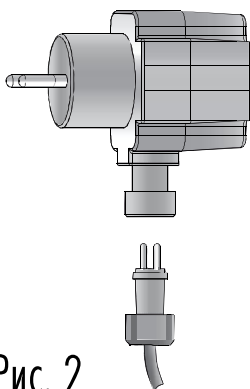
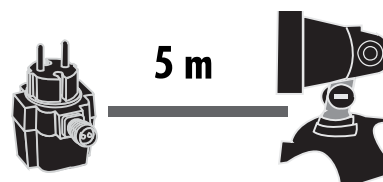


Рис. 2



ОЧИСТКА / РАЗРЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ / ЗАВЕРШЕНИЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОЧИСТКА



ОПАСНОСТЬ УДАРА ТОКОМ!

Отключите генератор от сети перед очисткой.

Протрите подсветку влажной тканью. Не используйте содержащие кислоты или абразивные вещества для очистки оборудования.

РАЗРЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

ПРОБЛЕМА

ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ

РЕШЕНИЕ

Подсветка не работает

Кабель поврежден.

Отсоедините адаптер от сети и проверьте все соединения.

Проверьте кабель и подсветку.

Адаптер не подключен к сети.

Подсоедините адаптер к сети.



ВНИМАНИЕ!

Источник света не может быть заменен.



ВНИМАНИЕ!

При других неисправностях, пожалуйста, свяжитесь со своим продавцом.

ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ И ХРАНЕНИЕ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Подсветка должна храниться вне досягаемости детей.

Подсветка должна быть вынута из воды и убрана перед первым морозом. Храните подсветку и трансформатор в сухом, защищенном от мороза месте.

УТИЛИЗАЦИЯ

Этот продукт не должен быть выброшен как обычный мусор, он должен быть утилизирован в специальном месте.




ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Aqualight 100 POWER LED

Рабочее напряжение	12 В AC
Мощность светодиодного элемента	3 Вт
Мощность светильника	5 Вт
Угол отражения лучей	40 градусов
Тип лампы	Cree Power LED
Длительность работы лампы	20.000 часов
Корпус	сделан из фибергласса или полипропилена
Электрический кабель	5 м, сечение 2 x 0,33 mm ²
Температура эксплуатации	от 0 до 40 градусов
Рабочая температура	< 60° C

Трансформатор

Напряжение питания	230 В / 50 Гц
Выходное напряжение	12 Вt AC
Мощность	10 Вт
Защита	защита от перегрева и перегрузки
Соответствие EN 60 742	 протестировано

Аксессуары

Датчик света	40230
Радиоуправляемый выключатель	40231

Запасные части

Трансформатор 10 W	40255
Aqualight Power LED	40510
Кабель электрический 5 м	40511
Многофункциональный подставка	40512
Колышек	40513
Крепление для насадки	40514
Специальный ключ	40515
Винты	40516

ГАРАНТИЯ / СЕРВИС

Производитель предоставляет гарантию сроком 60 месяцев со дня поставки товара.

В течение гарантийного срока производитель гарантирует ремонт или бесплатную замену всех деталей, которые могут выйти из строя в результате заводского или производственного дефекта.

Неисправности, которые появились вследствие неправильного использования, износа или вмешательства третьей стороны не покрываются данной гарантией.

Гарантия не покрывает расходные части или дефекты, которые только косвенно воздействуют на полезность или функциональность механизма.

Для того чтобы предъявить претензию по данной гарантии, пожалуйста, верните полный комплект, включая все части, которые были включены при первоначальной поставке, вместе с правильно заполненной формой гарантийного талона и доказательство покупки (этикетка, чек, упаковка или другой предмет, подтверждающий покупку товара).

 **ЗАМЕЧАНИЕ!**
Подсветка является расходным материалом и не покрывается гарантией.

Пожалуйста отметьте, что могут быть приняты только те партии товара, по которым все обязательства выполнены. Партии товара, по которым обязательства не выполнены, отфильтровываются в почтовом центре и не доставляются к нам.

СЕРВИС

Сервисный адрес:

seliger GmbH
Kuthmühleweg 6
D-78050 VS-Villingen

По техническим неполадкам, ремонты и т.п. мы можем предложить Вам ассортимент услуг.

Наша служба по сервисному ремонту принимает ваши требования и неисправные части в ремонт быстро и профессионально. Наша техническая служба даст Вам полный и компетентный совет по техническим вопросам или жалобам. Вы можете, конечно, также заказать у нас отдельные запчасти (отдел по работе с клиентами). Пожалуйста, связывайтесь напрямую с департаментом индивидуального сервиса; мы можете дозвониться до него по следующим номерам:

Департамент	Телефон	Факс	Адрес эл. почты
Ремонтная служба	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Техническая служба	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 19	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	service@seliger.eu
Отдел по работе с клиентами	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 60	+ 49 (0) 77 21 - 88 4 99 - 30	ersatzteile@seliger.eu

D PRODUKTHAFTUNG

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale seliger® Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht von unserem Reparaturservice oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör

GB PRODUCT LIABILITY

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original seliger® parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by our repair service or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F RESPONSABILITÉ

Nous vous signalons expressément que seliger® n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine seliger® n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service seliger® ou l'un des Centres SAV agréés seliger®. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par seliger®.

I RESPONSABILITÀ DEL PRODOTTO

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale seliger® o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza seliger® o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

ES RESPONSABILIDAD DE PRODUCTOS

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales seliger® o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico seliger® o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

NL PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele seliger® onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de seliger® technische service of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

PL ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT

Zwracamy wyraźnie uwagę na to, że zgodnie z ustawą o odpowiedzialności za produkt nie możemy ręczyć za szkody spowodowane przez nasze urządzenia, o ile powstały one na skutek niefachowych napraw lub przy wymianie części nie zostały użyte nasze oryginalne części seliger® lub części przez nas autoryzowane a naprawy nie zostały dokonane przez nasz serwis naprawczy lub autoryzowanego specjalistę. To samo dotyczy części uzupełniających i akcesoriów.

РУС ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА КАЧЕСТВО ВЫПУСКАЕМОЙ ПРОДУКЦИИ

Мы четко указываем, что, в соответствии с законом об ответственности за качество выпускаемой продукции, мы не ответственны за любое повреждение, вызванное нашим оборудованием, если это произошло из-за неправильно выполненного ремонта или если запасные части использованные в ремонте не были оригинальными запасными частями seliger® или запасными частями, одобренными нами, и, если ремонт не был выполнен нашей службой ремонта или уполномоченным специалистом. То же самое относится к запасным частям и принадлежностям.

D EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL

Der Unterzeichnete seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS-Villingen bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU CERTIFICATE OF CONFORMITY

The undersigned seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS-Villingen hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F CERTIFICAT DE CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES

Le constructeur, soussigné : seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS-Villingen déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de seliger® supprime la validité de ce certificat.

I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ALLE NORME UE

La sottoscritta seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS-Villingen certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

El que subscribe seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS-Villingen declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

NL EU-OVEREENSTEMMINGSVERKLARING

Ondergetekende seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS-Villingen bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI W UE

Firma seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS - Villingen stwierdza, że niżej opisane urządzenie spełnia wymagania techniczne, bezpieczeństwa oraz standardy UE. W przypadku niezgodnych z producentem zmian w urządzeniu, traci ważność powyższa deklaracja.

РУС СВИДЕТЕЛЬСТВО ЕС О СООТВЕТСТВИИ

Нижеподписавшийся seliger® GmbH · Kuthmühleweg 6 · D-78050 VS - Villingen удостоверяет, что, покидая наше производство, оборудование, обозначенное ниже, соответствует утвержденным принципами ЕС, стандартами ЕС о безопасности и специализированным стандартами на оборудование. Это свидетельство становится недействительным, если оборудование было изменено без согласования с нами.

Bezeichnung des Gerätes: **Power LED Strahler, Set**

Description of the units: **Power LED spotlight, set**

Désignation du matériel : **Éclairage LED Power, set**

Description of the units: **Power LED spotlight, set**

Descrizione dei prodotti: **Set di Faretti Power LED**

Descripción de la mercancía: **Set foco Power LED**

Nazwa urządzenia: **POWER LED reflektor, komplet**

Описание оборудования: **POWER LED, Комплект подсветки светодиодной**

Typ:	Art.-Nr.:
Type:	Art. No.:
Type:	Référence:
Тип:	Art.:
Тípo:	Art. No.:
Type:	Art.nr.:
Typ:	Nr artykułu:
Тип:	Артикул:

EU-Richtlinien:

EU directives:

Directives européennes :

Directive UE:

Normativa UE:

EU-richtlijnen:

Dyrektywy unijne:

Требования ЕС:

2006/95/EG
2004/108/EG
93/68/EG

Harmonisierte EN:

EN 60598-1
EN 60598-2-7
EN 60598-2-18
EN 61558-1
EN 61558-2-6

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:

Year of CE marking:

Année d'apposition du marquage CE :

Anno di applicazione della certificazione CE:

Colocación del distintivo CE:

Installatiejaar van de CE-aanduiding:

Nadanie CE:

Год маркировки:

2008

Villingen, den 01.10.2008

Villingen, 01.10.2008

Fait à Villingen, le 01.10.2008

Villingen, 01.10.2008

Villingen, 01.10.2008

Villingen, 01-10-2008

Villingen, 01.10.2008

Villingen, 01.10.2008

Der Bevollmächtigte
Authorised representative
Le mandataire
Persona delegata
La persona autorizada
De gevolmachtigde
Pełnomocnik

www.seliger.com

GARANTIEKARTE · WARRANTY CARD · CARTE DE GARANTIE · CERTIFICATO DI GARANZIA

Garantie 60 Monate ab Verkaufsdatum (Nur mit gültigem Verkaufsbeleg)

Warranty 60 months after the date of purchase (only valid on presentation of the invoice)

Garantie 60 mois à compter de la date d'achat (valable seulement sur présentation du bon d'achat)

Garanzia 60 mesi a partire dalla data di acquisto (valido solo con ricevuta di acquisto)

Name · Name · Nom · Nome

Adresse · Address · Adresse · Indirizzo

Telefon · Telephon · Téléphone · Telefono

Fehlerbeschreibung · Fault description · Description des défauts · Difetto

Kaufdatum · Purchase date · Date d'achat · Data di acquisto

Händler · Retailer · Revendeur · Negozio specializzato

Datum · Date · Date · Data

Unterschrift · Signature · Signature · Firma

GARANTIEKAART · GARANTI FORMULAR · GARANTIEKARTE · KARTA GWARANCYJNA · ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Garantía 60 meses a contar de la fecha de compra (sólo válida con recibo de compra)

Garantietermijn: 60 maanden na de aankoopdatum (alleen geldig na overleg van de aankoopnota, bewaar deze dus goed)

60 miesięcy od daty zakupu (tylko z ważnym dowodem zakupu)

Гарантийный ремонт проводится в течение 60 месяцев со дня продажи

Nombre · Naam · Nazwisko · Имя

Dirección · Adres · Adres · Адрес

Teléfono · Telefoon · Telefon · Телефон

Defecto · Reden van de klacht · Opis usterki · Причина обращения

Fecha de compra · Aankoopdatum · Data zakupu · Дата приобретения

Tienda · Leverancier/dealer · Sprzedawca · Дилер

Fecha · Datum · Data · Дата

Firma · Handtekening · Podpis · Подпись

